

## Feuerwehr befreit drei Kinder aus Auto

Am 8. Juli wurden die Ortsfeuerwehren Hüpede und Pattensen gegen 17 Uhr zu einer Personenrettung in die Benniger Straße im Ortsteil Hüpede gerufen. Drei Kinder (ein Kind, etwa 3-jährig und zwei Neugeborene) waren in einem VW Touran eingeschlossen. Die Mutter konnte den PKW nicht mehr öffnen, da sich der Schlüssel im Innenraum befand.

Nachdem verschiedene schonende Methoden zur Öffnung des PKW nicht zum gewünschten Erfolg führten, öffneten die Einsatzkräfte die Fensterscheibe auf der Beifahrerseite mit einem Federkörner. Hierbei wird die komplette Glasfläche mit einem Spezialband beklebt und anschließend mit einem federelagerten Schlagnagel zerstört. Durch das Abkleben verringert sich der Anteil an Bruchglas der in den Innenraum fällt. Die potenzielle Gefahr durch Inhalation der Glaspartikel durch die Insassen wird minimiert.

Die gesamte Hilfeleistung wurde in enger Abstimmung mit dem ebenfalls alarmierten Rettungsdienst durchgeführt. Letztendlich ist eine zerstörte Seitenscheibe ein in Kauf zu nehmender Sachschaden wenn es um die Unversehrtheit von Personen, in diesem Fall Kindern geht.

Der Einsatz war für die Einsatzkräfte der Feuerwehr nach etwa 30 Minuten beendet.



Am kommenden Sonntag laufen die Motoren wieder in der Arena des MSC Pattensen, wenn es von 15 Uhr an gegen den MBC Kierspe geht.

## Endlich wieder Motoball

MSC Pattensen empfängt am Sonntag den MBC Kierspe

**PATTENSEN.** Nach fast zwei Jahren Zwangspause freut sich das Team des MSC Pattensen auf das erste Heimspiel der neuen Motoballsaison am 25. Juli von 15 Uhr an gegen den MBC Kierspe.

In einer verkürzten Spielzeit und einem neuen Gruppenmodus mit anschließenden Play-Off Spielen wird der deutsche Meister ausgespielt. Der MSC spielt in einer Gruppe mit dem Lokalrivalen aus

Seelze und dem Team vom MBC Kierspe. Die beiden Gruppenersten erreichen die Playoffs. Das Erreichen der Play-Off's ist das klare Ziel des Team's welches sich dabei auf zahlreiche Zuschauer zu den Heimspielen freut. Das zweite Heimspiel gegen den 1. MSC Seelze findet am 22. August ebenfalls um 15 Uhr auf der Platzanlage in der Rudolf Harbig Str. in Pattensen statt.

Das neu formierte und breit aufgestellte Team setzt sich aus folgenden Spielern zusammen. Torhüter: Jan Lebert und Eric Vornbaum; Feldspieler: Domenik Weiß, Domenik Dinse, Jan Bauer, Tobias Schulz, Yannik Schaper, Florian Böhre, Max Eder, Dennis Liebethal und Lukas Jaschinok; Monteure: Fabian Grundmann und Patric Carnehl; Sportleiter Andreas Preusse; Trainer Michél Liebethal.

**INSPEKTION** für alle PKW **59,-€\***

- umfassende Fahrzeugkontrolle
- Ölwechsel + Pollenfilterwechsel

Opel Händler - Autohaus Biester Hameln GmbH - Hastenbecker Weg 50 - 31785 Hameln

\*nur für Privatkunden. Angebotspreis zzgl. Materialkosten. Für Fahrzeuge ab dem 5. Jahr.  
Ford Händler - Autohaus Biester GmbH - Schützenallee 1-5 - 30982 Pattensen



**Autohaus Biester**

05151 / 57 78 - 0

Hameln + Pattensen

05101 / 91 78 - 0



## EDITORIAL



## Liebe Leserinnen und Leser,

zum Start der Sommerferien gibt es einen neuen Herald. Die Nachricht vom Tod von Heinrich Lindenberg hat alle Pattenser tief getroffen. Einen Nachruf lesen sie auf Seite 11.

Die Wahlen im September rücken immer näher, auch das neue Jugendparlament wird gewählt. Hier sucht die Stadt Pattensen noch nach interessierten Nachwuchspolitikern (Seite 5).

Viel Spaß beim Lesen und bleiben Sie gesund!

Ihr

*Stephen Wolf*

## Im September steigt das 1. Jeinser Bluesfestival

**JEINSEN.** Vom 22. bis zum 25. September findet das 1. Jeinser Bluesfestival statt. Initiator Andreas Bock aus Jeinsen, selbst Profi-Schlagzeuger und German Blues Award Gewinner hat sich zu Lockdown-Zeiten geschworen, „sobald wieder Kunst und Kultur möglich ist, gebe ich Vollgas“. Gesagt, getan. Und so hat er nun für Ende September unter dem Motto „Großer Blues im kleinem Jeinsen“ zehn regional, national und international bekannte Formationen ins schöne Jeinsen eingeladen, um den Corona-Blues zu verjagen.

Mit der 79-jährigen Janice Harrington aus Lüneburg geht die

Zweitplatzierte der letzten „Voice Senior“ Show genauso an den Start wie auch die in Berlin lebende argentinische Gitarristin Vanesa Harbek. Die schwedische Sängerin Viveca Lindhe gibt sich genauso die Ehre wie die Boogie Woogie-Königin Katharina Albert aus Innsbruck. Neben dem Gitarristen Franz Gottwald aus Rössing wird das Trio um „It’s me“ aus Hannover die regionale Seite abdecken.

Bock selber wird mit seinen Formationen „Boogie Royal“ und dem „modern Boogie Woogie Duo“ vertreten sein. Insgesamt über 30 Musiker\*innen in vier Tagen versprechen ein hochwertiges

Unterhaltungsprogramm. Zudem wird mit dem deutschen Insider-Tip „Muddy What“ ein Trio mit großartigen jungen Talenten aus München nach Jeinsen reisen.

Die Konzerte sind an folgenden Orten: 22. September im Landgasthaus, 23. September in der St. Georg Kirche und am 24. und 25. September jeweils Open-Air auf Kleuker’s Hof. Ortsbürgermeister Günter Kleuker hat sich genauso wie der Bürgerverein sofort bereit erklärt, Bock’s Idee zu unterstützen. Als Schirmherrin fungiert Bürgermeisterin Ramona Schuhmann. Tickets und weitere Informationen unter [boogiebock@bluesdrumming.de](mailto:boogiebock@bluesdrumming.de).



Initiator Andreas Bock hat das 1. Jeinser Bluesfestival auf die Beine gestellt. Mit der 79-jährigen Janice Harrington kommt die Zweitplatzierte der letzten „Voice Senior“ Show zum Festival.

## Pattenser Grüne wollen mehr Windenergie

**PATTENSEN.** „Die aktuell vorgelegten Planungen für die Windenergiekonzentrationsflächen gefallen uns überhaupt nicht“, so Uwe Hammerschmidt. Gegenüber den Planungen aus dem Frühjahr sollen die Flächen für die zukünftige Windenergienutzung um weitere 30 Prozent reduziert werden.

Der damalige Plan sah eine Konzentrationszone mit mehr als 220 Hektar im Süden der Kernstadt vor. „Diesen Vorschlag haben wir damals befürwortet, haben aber gleichzeitig angemerkt, dass wir uns gewünscht hätten bestehende

Flächen auch zukünftig für das sogenannte Repowering auszuweisen“, sagt Hammerschmidt. Aufgrund von Einwänden der Bundeswehr, die ein größeres Areal als Tieffluggeschwindigkeit beansprucht, hat sich die Fläche auf 153 Hektar reduziert. Weitere Restriktionen führen dazu, dass sich die Fläche weiter verkleinert.

„Es mag sein, dass die ausgewiesenen Flächen immer noch den Minimalforderungen des Landes entsprechen, uns ist dies aber zu wenig“, ergänzt Hammerschmidt. Alle Parteien haben, zuletzt bei der Podiumsdiskussion in der

Ernst-Reuter-Schule, die Nutzung erneuerbarer Energien bekräftigt. „Wir haben jetzt den Antrag gestellt, die etablierten Windenergiestandorte westlich und östlich der B3 bei Schulenburg auch zukünftig als Flächen für die Windenergienutzung auszuweisen. Wenn wir jetzt nicht die Flächen in den Plan bekommen besteht zeitnah keine weitere Möglichkeit mehr dies umzusetzen“, erläutert Michael Dreves, Mitglied der Grünen im Bauausschuss, den Sachverhalt.

Die avisierten Flächen werden bereits als Windenergiestandorte genutzt, sind etabliert. Auf diesen

Standorten könnte durch ein geeignetes Repowering, Ersatz veralteter Anlage durch neuere leistungsstärkere Anlagen, die Anzahl der Anlage insgesamt reduziert werden. Beim Repowering werden in der Regel drei bestehende Anlagen durch eine neue Anlage ersetzt. „Dies ist natürlich vom Einzelfall und möglichen Restriktionen abhängig. Wir wollen mit diesen zusätzlichen Flächen in erneute öffentliche Auslegung gehen und hoffen, dass mögliche Einwände Betroffener nicht zum Abschluss der Flächen führen“, so Hammerschmidt.



Die Schülerinnen und Schüler der Grundschule Schulenburg erlebten beim Sponsorenlauf beachtliche 3327 Minuten zusammen.

## Sponsorenlauf ist ein voller Erfolg

**SCGHULENBURG.** Um die Schulgemeinschaft zu stärken und Freude am Laufen und Bewegung zu fördern, organisierte die Grundschule Schulenburg am 7. Juli um 8.30 Uhr unter der sportlichen Leitung von Femke Franke, einen Sponsorenlauf.

Die Schüler waren aufgefordert Zeiteinheiten zu erlaufen, um sich je nach Leistung verschiedene Stufen des Deutschen Laufabzeichens zu verdienen. Damit der Anreiz auf eine möglichst gute Leistung noch erhöht wurde, konnten sich die Schüler Sponsoren aus dem Familien- und Freundeskreis suchen, die pro erlau-

fende Minute einen gewissen Geldbetrag spendeten. 71 der 78 Grundschüler nahmen an diesem Lauf teil und erlebten die fantastische Zeit von insgesamt 3327 Minuten.

Alle Kinder waren sehr motiviert und sind zum Teil über sich hinausgewachsen. 15 Kinder erliefen das Laufabzeichen der Stufe 1 (15min am Stück), 8 Kinder das Laufabzeichen der Stufe 2 (30min am Stück) und 46 Kinder das Laufabzeichen der Stufe 3 (60min am Stück). Insgesamt eine großartige Leistung. Zudem konnte der Förderverein der GS Schulenburg unter den neuen

Vorstandsvorsitzenden Thorsten Waschkau und Hedda Hildebrandt weitere Großsponsoren werben. Frank Blume, Zahnärzte Köhler & Partner, JRS-Prozesstechnik, Brinkmann Floristik, Lisas Hairdesign, Deikes Gartenservice, Elektricom, Klix Recycling, „Installateur am Marktplatz“ Karsten Tomaschewski, HenJa Fotografie und die Burg-Apotheke beteiligten sich bei diesem Projekt. Die Einnahmen des Sponsorenlaufs sollen im nächsten Schuljahr für ein Zirkusprojekt sowie für Spielgeräte für das Außengelände verwendet werden.

## Aktuelles im Restaurant zur Luchte



### Jazz-Frühstück

**1. August 2021**

Ab 11.00 Uhr mit Live-Musik.  
Um Reservierung wird gebeten.  
Preis inkl. Kaffee, Tee und Säfte  
19,90 Euro p. Person

### Mittags- & Tageskarte

**Dienstag bis Sonntag**

12.00 - 15.00 Uhr / 18.00 - 22.00 Uhr  
9,90 Euro pro Person



Restaurant zur Luchte  
Telefon: 0 51 01 / 91 86 12

Schöneberger Straße 43  
30982 Pattensen

### WIR SUCHEN

Servicekräfte zur Unterstützung  
unseres Teams in Vollzeit, Teilzeit  
oder auf 450 € Basis.

## Rat der Stadt Pattensen

**Listenplatz 1:  
Sandra Stets**

**Listenplatz 2:  
Michael Dreves**



**WIR FÜR PATTENSEN**

**12. September  
Deine Stimme zählt**

## Schünemann setzt sich für mehr Polizeipräsenz in Pattensen ein

**PATTENSEN.** Die CDU Pattensen lädt im Rahmen ihrer Veranstaltungsreihe „CDU im Gespräch...“ seit Januar 2021 namhafte Gesprächspartner aus Bundes- und Landespolitik ein. Am 28. Juni war Uwe Schünemann zu Gast in der virtuellen Veranstaltung. Uwe Schünemann ist erstmalig 1994 in den Niedersächsischen Landtag eingezogen. Von 2000 bis 2003 war er als parlamentarischer Geschäftsführer für die politische Strategie der CDU-Fraktion verantwortlich. Anschließend war Uwe Schünemann etwa zehn Jahre lang Niedersächsischer Innenminister. Aktuell ist er stellvertretender Vorsitzender der CDU-Landtagsfraktion und Mitglied des Ausschusses für Inneres und Sport sowie stellvertretender Vorsitzender des Ausschusses für Angelegenheiten des Verfassungsschutzes.

„Das war eine spannende Diskussionsrunde mit Uwe Schünemann“, so Bürgermeisterkandidat Roman Dobberstein. „Ich bin überglücklich, dass er auf meine Anfrage sofort zugesagt und sich jetzt auch noch bereit erklärt hat, sich für unser Anliegen für mehr Polizeipräsenz in Pattensen einzusetzen.“

Die CDU Pattensen fordert schon seit Jahren mehr Polizei für Pattensen. Pattensen verfügt über eine Polizeistation, die von Montag bis Freitag in der Zeit von jeweils 7 bis 19 Uhr besetzt ist. Auch das nahegelegene Arnum - immerhin der bevölkerungsreichste Stadtteil von Hemmingen - verfügt nur über eine Polizeistation. Wenn die Polizeistation in Pattensen nicht besetzt ist, kommen die Beamten vom Kommissariat aus Springe mit einer verhältnismäßig

langen Anfahrt. Vergleichbar ist es in Arnum. Dort ist am Wochenende das Polizeikommissariat Ronnenberg zuständig.

„Ich werde kurzfristig den Polizeipräsidenten Kluwe bitten, diese Regelung zu überprüfen“, versprach Uwe Schünemann. Die Einsatzkräfte aus Laatzen könnten auf den ersten Blick schneller vor Ort sein. Diese Alternative sollte schnellstmöglich geprüft werden. Die CDU habe sich im-

mer für eine stärkere Präsenz der Polizei auf der Straße eingesetzt und daher zusätzliche Einstellungen durchgesetzt. „Diese müssen aber auch für den Bürger sichtbar und nicht in Stäben gebunden werden,“ so der CDU Politiker. Auch Pattensen sollte davon profitieren.

„Wir sind Uwe Schünemann sehr dankbar dafür, dass er unser Anliegen aufgenommen hat und dann auch noch so kurzfristig zu

uns gekommen ist“, erklärte CDU-Stadtratskandidat Matthias Wiesner. „Das ist wirklich toll.“ Die Veranstaltung am 28. Juni war die vorerst letzte virtuelle Diskussionsrunde. Nachdem sich die Lage entspannt hat und das Infektionsgeschehen aktuell wieder Präsenzveranstaltungen zulässt, setzt die CDU Pattensen in den nächsten Wochen wieder verstärkt auf Veranstaltungen in Anwesenheit.



Roman Dobberstein (von links), Uwe Schünemann und Matthias Wiesner im Gespräch über die Polizeipräsenz in Pattensen.



Autorisierter Partnervertrieb  
...htp  
Internet Telefon Mobil

# ElektriCom

GmbH & Co. KG

Ihr Installateur in Pattensen - Schulenburg/Leine

- TV-Service • Internet / Telefonie
- Elektroinstallation

www.ElektriCom.de

Tel. 0 50 69 / 480 440 4 • Kontakt@ElektriCom.de

# NEUERÖFFNUNG

## Praxis der Horizonte Praxis Dr. Frösch

Psychosomatik und Psychotherapie  
Dammstraße 34 • 30982 Pattensen

Telefonische Terminvergabe  
montags bis freitags 9 – 12 Uhr  
Tel. 0 51 01 / 58 60 868  
Alle Kassen

## Kandidaten für das neue Pattenser Jugendparlament werden gesucht

**PATTENSEN.** Am 26. September 2021 findet - zusammen mit der Bundestagswahl - die Wahl zum 2. Jugendparlament statt. Alle Jugendlichen, die die folgenden drei Voraussetzungen erfüllen, sind herzlich eingeladen, hierfür zu kandidieren: sie sind zum Wahltermin mindestens 14 Jahre und höchstens 21 Jahre alt, Erstwohnsitz ist Pattensen, oder sie sind Schülerin/Schüler einer Schule in Pattensen.

Kinder und Jugendliche sind noch nicht wahlberechtigt und können deshalb im Gegensatz zu den Erwachsenen ihre Bedürfnisse, Interessen und Anliegen

nicht direkt und unmittelbar in die Kommunalpolitik einbringen und vertreten. Das Jugendparlament (JuPa) bietet ihnen die Möglichkeit einer direkten Beteiligung auf kommunaler Ebene. Sie werden für zwei Jahre gewählt. Die Jugendbürgermeisterin/der Jugendbürgermeister wird in der 1. Sitzung des Jugendparlaments gewählt, die am 13. Oktober stattfindet. Interessierte Jugendliche können sich im Büro von Frau Schoppmeier in der KGS Pattensen (Raum B028) oder telefonisch unter 0 51 01/1 00 16 62 oder unter [schoppmeier@pattensen.de](mailto:schoppmeier@pattensen.de) melden.

## Sommergedichte unter freiem Himmel

**PATTENSEN.** Die Lesung am 5. August, wieder von 15.45 Uhr an unter freiem Himmel hinter dem CMS-Pflege-Wohnstift an der Koldingstraße, befasst sich mit den Auswirkungen des Sommers auf die Literatur, mit lyrischen Sommerbildern, also mit Sommergedichten.

„Geh aus mein Herz und suche Freud“ - dieses Sommerlied von Paul Gerhard aus dem Jahre

1656 soll die Intention dieser Lesung zeigen: Dem Auditorium Freude zu bereiten mit der schönen Sprache unserer Dichter, aber auch Freude an der Jahreszeit, die ja auch für Ferien und Urlaub steht, die von Blütenpracht, reifen Früchten und ersten Ernten, von Vogelgesang und Bienensummen geprägt ist. Horst Jansen und Hermann Schuhrk freuen sich auf eine interessierte Zuhörerschaft.

## SPD wertet Hochwasserschutzkonzept für Koldingen als Teilerfolg

**PATTENSEN.** „Wasser findet seinen Weg und dies natürlich auch ohne die Beachtung von Stadt-, Gemeinde- und Regionsgrenzen“, sagt Andrea Eibs-Lüpcke, stellvertretende Ortsbürgermeisterin von Koldingen und SPD-Ratsfrau in Pattensen, und erläutert weiter: „Aus diesem Grunde befürworte ich das aktuell beschlossene Hochwasserschutzkonzept für Koldingen und weise gleichzeitig auf den SPD-Antrag von Jens Ernst hin, in dem wir Sozialdemokraten eine ganzheitliche Lösung auf Regionsebene skizzieren und vorschlagen.“

Die Ortsteile Jeinsen, Schulenburg, Hüpede und Koldingen sind seit Jahren von Hochwasserereignissen betroffen, die ihren Ursprung in Nachbargemeinden haben, beziehungsweise in Nachbarregionen. „Eine lokale Lösung ist dabei im wahrsten Sinne des Wortes nicht weit genug gedacht und

vervielfacht die Ausgaben von Steuergeldern für ein und dasselbe Überflutungsphänomen. Deshalb setze ich mich für ein Stadtgrenzen übergreifendes Hochwasserschutzkonzept in der Regionsversammlung ein“, erklärt Ernst als SPD-Kandidat für die Regionsversammlung Hannover.

Andreas Ohlendorf, Fraktionsvorsitzender und Ratsherr der SPD-Pattensen, hat als Feuerwehrmann in der Vergangenheit an Hilfs- und Rettungsaktionen bei Hochwassereinsätzen teilgenommen und weist auf die Notwendigkeit der Gefahreneindämmung für Bürger mit Nachdruck hin: „Die Teilkonzepte für Jeinsen und Koldingen entbinden uns nicht von der Verantwortung, die zukünftigen Herausforderungen bei Starkregenereignissen oder Flussübertretungen in einem Gesamtkonzept zu planen und umzusetzen.“

Sport, Fitness & Gesundheit





**Dein Cluburlaub**

ALL INCLUSIVE:  
Fitness, Kurse, REHA-Sport\*,  
Badminton, Squash & Sauna

Ab 01.09.21 bezahlen  
Starte jetzt und zahle später

**10-er Karten AKTION**

**€ 59,00/ St. Ab 3 St. je € 50,00**

Jetzt  
anmelden  
und bis 31.08.21  
**GRATIS**  
trainieren

Aktion verlängert  
bis 15.08.2021

**Öffnungszeiten:**  
 Mo-Fr: 8:00 – 21:00 Uhr  
 Sa-So: 9:00 – 15:00 Uhr  
**Kontakt:**  
 Tel: 05101 6776  
[Info@integra-pattensen.de](mailto:Info@integra-pattensen.de)  
 Facebook & Instagram:  
[@integrapattensen](#)  
[@Integra Pattensen](#)

Angebote gültig bis 15.08.2021  
 Keine Barauszahlung  
 \*Reha-Sport nur mit gültigem Rezept

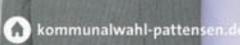
**INTEGRA**  
 Integrations- und Gesundheitszentrum GmbH  
 Ludwig-Erhard-Str. 5 30982 Pattensen  
[www.integra-pattensen.de](http://www.integra-pattensen.de)

# ANDREAS OHLENDORF

Für den Rat



Stadtrat Listenplatz 1

Pattensen  
**SPD**

Soziale  
Politik für  
Dich.

## Wahlbekanntmachung Nr. 6 über die Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Ausgabe von Wahlscheinen und Briefwahlunterlagen für die Kommunalwahl am 12. September

### Wählerverzeichnis

Das Wählerverzeichnis zu den Kommunalwahlen für die Wahlbezirke der Stadt Pattensen kann werktags in der Zeit vom **23. August bis zum 27. August 2021** während der allgemeinen Öffnungszeiten von 8.00 bis 12.00 Uhr täglich und am 23. August von 14.00 bis 16.00 Uhr sowie am 26. August von 15.00 bis 18.00 Uhr im Rathaus, Rathausplatz 1, Bürgerbüro, **Raum C013, 30982 Pattensen**, eingesehen werden. Der Zugang für gehbehinderte oder auf einen Rollstuhl angewiesene Wählerinnen und Wähler ist gewährleistet. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wahlberechtigte haben das Recht, die Richtigkeit und Vollständigkeit ihrer im Wählerverzeichnis eingetragenen personenbezogenen Daten zu überprüfen. Die dabei gewonnenen Erkenntnisse dürfen nur für die Begründung eines Berichtigungsantrages oder für die Begründung eines Wahleinspruchs verwendet werden. Das Recht zur Einsichtnahme besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, über die eine Auskunft nach § 51 oder § 52 des Bundesmeldegesetzes unzulässig wäre.

**Anträge auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses** sind innerhalb der **Einsichtnahmefrist, spätestens am 27. August 2021, 12.00 Uhr** -, bei der Stadt Pattensen, Bürgerbüro, Rathausplatz 1,

30982 Pattensen, schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift zu stellen. Sofern die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, hat die Antragstellerin/der Antragsteller die erforderlichen Beweismittel beizubringen. Die Vorlage einer ausgestellten Wahlrechtsbescheinigung für die Regionswahl (bei Wohnortwechsel innerhalb des Regionsgebiets) gilt innerhalb der Antragsfrist als Berichtigungsantrag.

### Wahlbenachrichtigung

Wahlberechtigte Personen, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis zum **22. August 2021 eine Wahlbenachrichtigung**. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss das Wählerverzeichnis einsehen und ggf. Antrag auf Berichtigung stellen, wenn sie/er nicht Gefahr laufen will, dass sie/er ihr/sein Wahlrecht nicht ausüben kann. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

### Wahlscheine und Briefwahl

Eine wahlberechtigte Person, die im Wählerverzeichnis eingetragen ist, erhält auf Antrag einen Wahlschein. Eine **nicht** in das Wählerverzeichnis aufgenommene wahlberechtigte Person erhält auf Antrag einen Wahlschein, wenn sie nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist für die Berichtigung des Wählerverzeichnisses versäumt hat, oder

wenn ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist entstanden ist.

**Wahlscheine** können vom **20. August bis zum 10. September 2021, 13.00 Uhr**, schriftlich oder mündlich bei der Stadt Pattensen, Bürgerbüro, Rathausplatz 1, 30982 Pattensen, beantragt werden. Der Schriftform wird auch durch Telegramm, Fernschreiben, Telefax, E-Mail oder durch sonstige dokumentierbare Übermittlung in elektronischer Form Genüge getan. Telefonische und mit SMS-Kurznachrichten versendete Anträge sind unzulässig.

Im Regelfall wird der Antrag auf der **Rückseite der Wahlbenachrichtigungskarte gestellt**.

**Der Briefwahlraum**, in dem Wahlscheine ausgegeben werden, befindet sich im **Rathaus, Rathausplatz 1, 30982 Pattensen**, und kann während der Sprechzeiten (montags bis freitags von 8.00 bis 12.00 Uhr, zusätzlich montags von 14.00 bis 16.00 Uhr und donnerstags von 15.00 bis 18.00 Uhr) sowie am Freitag, 10. September 2021 von 8.00 bis 13.00 Uhr aufgesucht werden.

**Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene wahlberechtigte Personen** können aus den unter 4.2 angegebenen Gründen den Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen. Gleiches gilt, wenn die wahlberechtigte Person schriftlich erklärt, wegen einer plötzlichen Erkrankung den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen zu können.

Die beantragende Person muss Familiennamen, Vornamen, Geburtsdatum und ihre Wohnanschrift (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort) angeben. Wer den Antrag **für eine andere Person** stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass sie/er dazu berechtigt ist.

Bei verbundenen Wahlen gilt der Wahlscheinantrag für jede Wahl, für die die beantragende Person wahlberechtigt ist.

Verlorene und nicht rechtzeitig zugegangene Wahlscheine oder Stimmzettel werden nicht ersetzt.

### 5. Wahlberechtigte mit Wahlschein können nur durch Briefwahl wählen.

Bei der Briefwahl hat die wählende Person der Gemeindevahlleitung der Gemeinde, in der der Wahlschein ausgestellt worden ist, im verschlossenen Wahlbriefumschlag

1. ihren (mit Vor- und Zunamen) unterschriebenen Wahlschein,
  2. den/die Stimmzettel in einem besonderen Umschlag
- so rechtzeitig zuzuleiten, dass der Wahlbrief spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Pattensen, 14.07.2021

**Stadt Pattensen**  
**Der Gemeindevahlleiter**  
**In Vertretung**  
**gez. Steding**

**Schrader+ WeberHEIZUNGEN**

Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst

Mehr Effizienz,  
weniger Emissionen



**VIESMANN**

Der **VITODENS 333-F**  
(Gas-Brennwert-Kompaktgerät mit hohem Warmwasserkomfort, digital und zukunftssicher)

Nutzen Sie auch die **staatl. Förderung** für Hybridgeräte von 30 % sowie bei der Umstellung von Öl auf ein Gashybridgerät von 40 % auf den Gesamtpreis und leisten Sie einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Tel.: 0 51 01/91 90 - 0**  
**www.schrader-weber.de**  
Auf der Burg 6 • 30982 Pattensen

ROMAN VON ALVENSLEBEN  
Rechtsanwälte

**Dirk Effe**  
Rechtsanwalt

Fachanwälte für Strafrecht & Familienrecht

&

- Arbeitsrecht
- Mietrecht
- Verkehrsrecht
- Erbrecht
- Sozialrecht
- Verwaltungsrecht

**Zweigstelle Pattensen | ☎ 0 51 01 / 91 76 0**

<b>Hauptstelle</b> Kanzlei Hameln 164er-Ring 16 31785 Hameln Fax: 05151 98724	<b>Zweigstelle</b> Kanzlei Vlotho Mindener Straße 32 32602 Vlotho Fax: 05733 9949854	<b>Zweigstelle</b> Kanzlei Wernigerode Salzbergstraße 9 38855 Wernigerode Fax: 03943 905001	<b>Zweigstelle</b> Kanzlei Pattensen Marktplatz 5 30982 Pattensen Fax: 05101 917620
---	--	---	---

✉ [info@v-alvensleben.de](mailto:info@v-alvensleben.de) [www.v-alvensleben.de](http://www.v-alvensleben.de)

## Teilbereich der Marienstraße wird am 22. und 23. Juli gesperrt

Für den letzten großen Abschnitt der Bauphase an der Sporthalle für die Grundschule Pattensen-Mitte muss die Firma Goldbeck vom 22. bis zum 23. Juli in einem Teilbereich des Gehweges und des Wendehammers am Ende der Marienstraße einen Montagekran für zwei Tage aufstellen. Dieser Kran wird benötigt, um die große Glasfront der neuen Sporthalle, welche zur Marienstraße ausgerichtet ist, zu montieren. Hierfür ist eine Sperrung des Teilbereichs der Straße und des Gehweges notwendig.

Die Zufahrt zu der Volksbank ist hiervon nicht betroffen, es ist nur mit einer Einschränkung der Wendemöglichkeit zu rechnen. Da der betroffene Fußgängerverkehr in diesem Straßenabschnitt schon seit längerer Zeit auf die andere Straßenseite umgeleitet wird und die Maßnahme auf den Ferienbeginn gelegt wurde, hofft die Verwaltung somit, einem gewissen Gefahrenpotenzial entgegenwirken zu können.

Alle Anlieger einschließlich des Hortes wurden von uns informiert.

Wir trauern um

### Heinrich Lindenberg

Heinrich Lindenberg war von 1981 bis 2021 Mitglied des Rates der Stadt Pattensen. In dieser Eigenschaft brachte er sein Engagement und seine fachliche Kompetenz von 2001 bis 2021 insbesondere als Vorsitzender des Bauausschusses, sowie in vielen weiteren Ausschüssen und Gremien des Rates der Stadt Pattensen ein.

Besonders lagen ihm die Belange seines Heimatortes Koldingen am Herzen. Heinrich Lindenberg war Ortsbürgermeister von Koldingen und übte dieses Amt von 1974 bis 2014 aus. Für seine gesellschaftlichen Verdienste wurde er 2010 mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet. Darüber hinaus erhielt er zahlreiche weitere Ehrungen für sein unermüdliches jahrzehntelanges ehrenamtliches Engagement. Wir werden Heinrich Lindenberg in unserer Mitte vermissen.

Der Rat und die Verwaltung der Stadt Pattensen werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Stadt Pattensen

Ramona Schumann  
Bürgermeisterin

Julia Recke  
Ratsvorsitzende

**Willkommen in unserem Outdoor-Fitnessstudio!**

Energiegeladen, fit und stark durch die Schwangerschaft

**Kostenlose Probestunde.**

Workout mit Baby an der frischen Luft

**Outdoor-Fitness für Mütter**  
www.laufmamaauf.de/ch/at



**Anhängerverleih pro Tag ab 25,00 €**

**Schottmann** 05101/916435  
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com  
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

**INDIVIDUELLE HOLZARBEITEN**  
VOM TISCHLER-FACHBETRIEB IN PATTENSEN



**Benesch**

Tischlermeister  
Alexander Benesch  
Göttinger Landstraße 14  
30982 Pattensen  
T: 05101 - 60 99  
F: 05101 - 85 52 51  
tischlerei-benesch@gmx.de

**UNSER SERVICE**

- Fenster / Haustürelemente aus Kunststoff, Alu, Holz
- Außenrollläden
- Isolier- und Ornamentglas
- Parkett / Laminat
- Möbelbau / Innenausbau
- Treppenhandläufe
- Zimmer- und Ganzglastüren
- Sicherheitsbeschläge
- Reparaturdienst

WWW.TISCHLEREI-BENESCH.DE

#mitHerzundVerstand

 **CDU**  
Stadtverband Pattensen



Stefanie Behrends

Region Listenplatz 1 • Stadtrat Listenplatz 11

CDU Pattensen • Hofstraße 2 • 30982 Pattensen  
stefanie.behrends@cdu-pattensen.de  
www.stefanie-behrends.de  
@stefaniebehrends2021 stefanie\_behrends



Gartenarchitektur schafft  
mehr Lebensqualität –  
jeden Tag!

**horand**  
Garten- & Landschaftsbau



- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege
- mit Kletter-Seil-Technik (FISAT)

Hoher Holzweg 20  
30966 Hemmingen  
Telefon 0 51 01 / 5 80 77  
Fax 0 51 01 / 8 53 64 56  
www.horand-galabau.de

**BAUGESCHÄFT GMBH**  
**Degenhard**

- Fachbetrieb für Mauerwerksabdichtungen
- Sanierung von Feuchtigkeitsproblemen
- Sanierputzsysteme Kunstharzinjektionen
- Altbausanierung
- Altbaurenovierung
- Badsanierung
- Fliesenarbeiten
- Balkonsanierung

*Ihr Umbau- und Sanierungsspezialist*

Holländerei 15  
30982 Pattensen-OT Koldingen  
Telefon (0 51 02) 67 97 50  
Telefax (0 51 02) 67 97 52

Ihr Mercedes-Benz und smart  
Partner in Pattensen.

Autohaus Carnehl  
Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen.



- Verkauf Mercedes-Benz Neuwagen, Junge Sterne und Gebrauchtwagen
- Autorisierter Service für Pkw, Transporter & LKW.
- NEU: Autorisierter Service für smart
- Teile- & Zubehörverkauf
- Schnelle Unfallhilfe



Carnehl GmbH & Co. KG  
Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service  
Autorisierter smart Service  
30982 Pattensen, Johann-Koch-Straße 3, Tel.: 05101-9197-0,  
www.autohaus-carnehl.de, Email: info@autohaus-carnehl.de

Dacheindeckungen  
Fassadenverkleidungen  
Flachdachabdichtungen  
Dachklempnerarbeiten

**RUSSEK**  
BEDACHUNGEN  
*Immer gut durchdacht!*

Dachdeckermeisterbetrieb  
Matthias Russek

Oerier Straße 4 · 30982 Pattensen  
Tel. 0 51 01 / 8 54 80 88 · Mobil 0174 / 197 93 28  
russek-bedachungen@web.de  
www.russek-bedachungen.de

**Wir sind umgezogen!** Seit dem 30. Juni 2021 finden Sie uns in der Oerier Straße 4, 30982 Pattensen, OT Hüpede.



Maike Gottenströter vom Swim Team Pattensen verpasste die Goldmedaille nur um eine hundertstel Sekunde.

## Maike Gottenströter holt Silbermedaille in Westerstede

**PATTENSEN.** „Der LSN Sommer 2021“ fand am 3. und 4. Juli in Westerstede im Hössen Freibad statt. Ein Schwimmwettkampf für die Jahrgänge 2009 bis 2011 weiblich und 2008 bis 2011 männlich, der fantastisch durch den TSG Westerstede organisiert war.

Ähnlich einer Landesmeisterschaft, jedoch ohne Pflichtzeiten, um es allen Schwimmern zu ermöglichen an diesem toll ausgerichteten Wettkampf teilnehmen zu können, reizte es 135 Schwimmer aus 35 niedersächsischen Vereinen, teilzunehmen. Endlich konnte wieder einmal um die Medaillen gekämpft werden: bei bestem Wetter, draußen, mit wasserdichtem Hygienekonzept.

Maike Gottenströter (2009) vom Swim Team Pattensen, die ge-

meinsam mit dem Landeskader aus Hannover anreiste, hatte insgesamt sieben Starts. Ganze sechs Mal stand Maike auf dem Siegerpodest und erzielte sechs Silbermedaillen. Zusätzlich erreichte sie neue Bestzeiten über 50 und 100 m Brust sowie 100 m Schmetterling.

Ein extrem packendes Rennen lieferte Maike Gottenströter bei den 100m Schmetterling. Es war ein Kopf-an-Kopf Rennen und es fehlte nur ein Wimpernschlag für den 1. Platz. Mit einer Zeit von 1:16,47 Minuten lag sie nur eine hundertstel Sekunde hinter der Goldmedaillengewinnerin, die Maike nach der Ehrung ihre Goldmedaille als Zeichen der Freundschaft trotz der sportlichen Rivalität übergab.

## Förderverein Rettungsring lädt zur Versammlung am 20. August ein

**PATTENSEN.** Der Förderverein Rettungsring lädt zur 18. Ordentlichen Hauptversammlung am 20. August um 18 Uhr in das Café-Bistro im Pattenser Bad ein.

Alle Mitglieder, auch die jungen Vereinsmitglieder ab dem vollendeten 12. Lebensjahr, sind zur Teilnahme an der Hauptversammlung aufgerufen. Folgende Tagesordnung wird bekannt gegeben: 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Genehmigung der Tagesordnung, 3. Genehmigung des

Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung am 21.08.2020 (zu finden unter [pattenserbath.de/rettungsring.htm](http://pattenserbath.de/rettungsring.htm)), 4. Verschiedenes, 5. Anträge, 6. Bericht des Vorstandes, Kassenbericht, 7. Bericht der Kassenprüfer, 8. Entlastung des Vorstands, 9. Wahlen.

Anträge zur Mitgliederversammlung sind schriftlich bis spätestens zum 6. August an den Vorstand des Rettungsring, Am Hallenbad 1, 30982 Pattensen, einzureichen.

## Schwimmen: Mara Sophie Brandes stellt neue Vereinsrekorde auf

**PATTENSEN.** Die bisher äußerst erfolgreiche Saison von Schwimmerin Mara-Sophie Brandes (Jahrgang 2006) des TSV Pattensen nahm auch bei den kürzlich im Hafengebäuden des Dortmund-Ems-Kanals in Münster stattgefundenen Internationalen Deutschen Freiwassermeisterschaften einen weiter positiven Verlauf.

Der Versuch, trotz fehlender Erfahrung einmal unter freiem Himmel im etwas kühleren Freiwasser auch über die längere 2,5-Kilometer Strecke zu starten, war eine der wenigen Herausforderungen, der sich Mara Sophie Brandes in diesem Jahr unbedingt noch stellen wollte. Das Wetter am Wettkampftag spielte zum Glück mit, ihre Vorbereitungen unter den auch hier geltenden strengen Hygieneregeln verbunden mit der Startnummernvergabe und -markierung auf Oberarm und Rücken, dem Ausstatten mit einem Transponder für die Zeitmessung, sowie der Besichtigung und Einweisung in die Wettkampfstrecke, waren aber doch ein wenig ungewohnt.

Abenteuerlich war für die Schwimmerin auch der "Massenstart" von der dafür vorgesehenen Startplattform, wo es bei den ersten Schwimmern darauf ankam, sich in direkten Positionskämpfen eine gute Ausgangsposition für das etwas mehr als halbstündige Rennen zu sichern. Spätestens bei der Umrundung der Bojen an den Streckengrenzen wurde es dann wieder eng und es konnte auch schon einmal passieren, dass man sich gegenseitig abgedrängt oder versehentlich

sogar geschlagen und getreten hat. Auch hier hielt sich Mara Sophie Brandes die Konkurrenz in ihrem Lauf erfolgreich vom Leib, schwamm fast während des gesamten Rennens immer im vorderen Teilnehmerfeld mit und erkämpfte sich so letztendlich mit einer neuen Bestzeit von 32:24,94 Minuten nach 2,5 geschwomme-

nen Kilometern nicht nur einen neuen Vereinsrekord in ihrem Verein TSV Pattensen, sondern belegte am Ende mit Platz 8 auch einen sehr erfolgreichen Top Ten Platz in Ihrem Jahrgang 2006 mit allen startenden Aktiven in Deutschland.

Eine Woche später ging es dann gleich schon zum nächsten

Wettkampf, dem "#Restarts Swim-Meeting" in Bochum. Hier startete Mara Sophie Brandes zusammen mit ihren Vereinskolleginnen Sophie Brüggemann und Janne Marit Brinkmann (beide Jahrgang 2007), um auf die Jagd nach weiteren Bestzeiten und eventuellen neuen Kadernormen und Vereinsrekorden zu gehen. Insgesamt absolvierten die drei Schwimmerinnen zehn Starts an zwei Wettkampftagen.

Janne Marit Brinkmann trat über 100m Freistil (1:02,72 Minuten) und die 100m Schmetterling (1:09,61 Minuten) und belegte mit den Plätzen 3 und 1 in ihrem Altersbereich sehr gute Ergebnisse.

Sophie Brüggemann startete insgesamt sogar 5x. Auch sie sammelte mit einem 2. Platz über 100m Schmetterling (1:11,49 Minuten) hinter ihrer Vereinskollegin Janne einem Sieg über 50m Schmetterling (0:30,96 Minuten) und einem 3. Platz auf 50m Freistil (0:29,09 Minuten) weitere Treppchen-Platzierungen. Über 50m Schmetterling qualifizierte sie sich sogar für das jahrgangsoffene Finalrennen am Nachmittag und belegte dort einen guten 8. Platz.

Mara Sophie Brandes beendete ihre insgesamt vier Starts über 100m Freistil, 200m Lagen, 50m Schmetterling und 200m Freistil jeweils als Jahrgangsschnellste und stellte zudem über 200m Freistil in einer neuen Bestzeit von 2:13,65 Minuten gleichzeitig einen neuen Vereinsrekord auf. Eine weitere Bestzeit erzielte sie mit 0:32,51 Minuten über 50m Schmetterling.



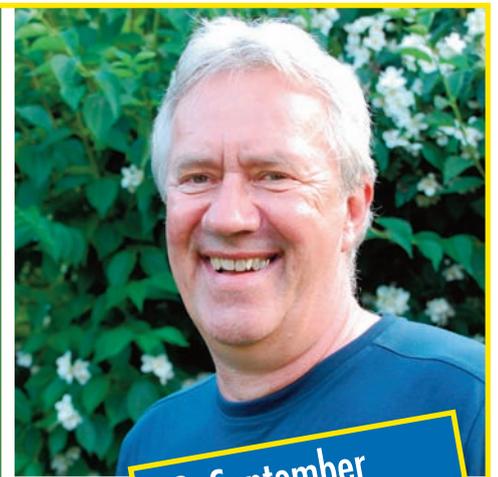
Mara Sophie Brandes vom TSV Pattensen belegte beim Wettkampf im offenen Gewässer einen sehr starken 8. Platz.



**Rat der  
Stadt Pattensen**

**Listenplatz 3:  
Gerti Junge**

**Listenplatz 4:  
Uwe Hammerschmidt**



**12. September  
Deine Stimme zählt**

**WIR FÜR PATTENSEN**

# Mit jedem Training einen Schritt zum Ziel

## Gym37 Family bietet viel Abwechslung und individuelle Betreuung



Das Team vom Gym37 Family Pattensen: Paul-Moritz Kreipe (von rechts), Samantha Boldt, Inhaber Fred Staffen mit seiner Frau Naja und ihrer Tochter Paula sowie Tim Schrader. Oben rechts eingeklinkt ist Alexander Nartov.

**PATTENSEN.** Gewicht zu verlieren, das ist die eine Sache. Die Wunschfigur langfristig zu halten, die andere. Das Team im Gym37 Family in der Schöneberger Straße 41 in Pattensen hilft dabei, durch gezieltes Training und einen persönlichen Ernährungsplan an den gewünschten Körperpartien abzunehmen, damit der Blick in den Spiegel schon bald wieder Freude bereitet.

Fred Staffen, Inhaber des Fitness- und Gesundheitsstudios, und sein neunköpfiges Team sind seit dem 1. April 2019 auf insgesamt 620 Quadratmeter Fläche für das Wohl der Besucher verantwortlich. Ein Vorteil im Gym37 Family: von sechs Uhr an bis 22 Uhr ist der Besuch des Studios möglich - allerdings zu bestimmten Zeit ohne Betreuung.

Schlagworte wie Figurzirkel, Gruppenfitness, Abnehmkonzept, Prävention, Wirbelsäulentraining sowie Milonzirkel nehmen im Gym37 Family einen breiten Raum ein. Die Mitgliedschaft im Studio kann zwischen einem Monat und zwölf Monaten liegen, zudem können 10er-Karten erworben werden. Für Mitglieder von Vereinen, die mit dem

Gym37 Family kooperieren, werden spezielle Mitgliedschaften angeboten.

"Wie fit sind Sie wirklich?", fragt Fred Staffen. "Finden Sie es heraus. Unsere lizenzierten Trainer analysieren Ihre Ausgangssituation, planen gemeinsam das Training und begleiten Sie aufmerksam auf Ihrem Weg. Denn wir wissen: Nur wer sich wohl fühlt, bleibt dauerhaft motiviert und hat am Ende Erfolg. Wir nehmen das Thema Betreuung persönlich und helfen Ihnen, fit, vital und gesund zu bleiben. Schauen Sie doch einfach mal zum Probetraining vorbei." Zu einer Topform gehört auch die richtige Ernährung: Im Gym37 Family gibt es Tipps und Tricks, wie jeder rundum fit werden kann und das auch bleiben wird.

Mit Rehasport haben Rückenleiden und sonstige schmerzhafte Einschränkungen ein Ende. "Als Partner von Reha Vitalis kennen wir uns mit Gesundheitssport bestens aus", sagt Fred Staffen. "Die schlechte Nachricht: Mit einer Gymnastikstunde allein ist es nicht getan, Sie müssen dranbleiben." Die gute Nachricht: Ärzte können bis zu 50 Gymnastikstunden ver-

ordnen, die durch die gesetzlichen Krankenkassen übernommen werden. Die beste Nachricht: "Mit unseren Trainern bleibt der Spaß nicht auf der Strecke. Mit abwechslungsreichen und gezielten Einheiten lindern wir Schmerzen und stärken den Bewegungsapparat - egal in welchem Alter", betont Fred Staffen.

Wer Kraft trainieren oder lieber seine Ausdauer verbessern möchte oder am besten beides gleichzeitig, der ist dem Milon-Training bestens aufgehoben, denn er kann verschiedene Muskelgruppen trainieren und Tempo, Trainingsart sowie die Form des Widerstands so variieren, wie es ihm passt. "Egal, ob Sie abnehmen, Muskeln aufbauen, Schmerzen reduzieren oder den Körper straffen möchten: mehr Abwechslung geht kaum", sagt Fred Staffen. Nur 17,5 Minuten trennen den Besucher von seinem nächsten Trainingserfolg. "Aber länger müssen Sie bei einem Milon-Zirkel nicht schwitzen. Hier können sich sowohl Einsteiger als auch Profis nach Lust und Laune auspowern." Die vollautomatischen Geräte dokumentieren die Trainingsdaten und können genau auf

die Bedürfnisse des einzelnen eingestellt werden.

Fit zu sein, bedeutet für jeden etwas anderes: Der Familienvater möchte mit den Kindern im Garten spielen, ohne aus der Puste zu kommen. Die Geschäftsfrau will trotz des Bürojobs mit einem gesunden Rücken durch den Alltag gehen. Und vielleicht sollen nur ein paar Kilos purzeln oder Muskeln aufgebaut werden. Das Gym37 Family hat für Anfänger und Profis, Jung und Alt, Männer und Frauen die richtigen Kurse, um die eigenen Fitnessziele zu erreichen. Rehasport wird im Gym37 Family speziell auch für Kinder und Jugendliche angeboten.

Modernste Geräte, individuelle Betreuung, motivierende Atmosphäre: Das Gym37 Family legt den Grundstein dafür, dass jeder in Sachen Fitness mit Leichtigkeit seine ganz persönliche Ziellinie überqueren kann. Natürlich soll dabei der Spaß nicht auf der Strecke bleiben. Daher werden den Mitgliedern immer wieder attraktive Aktionen angeboten, um für mehr Abwechslung zu sorgen und mit kleinen Belohnungen Schritt für Schritt die nächste Herausforderung zu meistern.

## Trauer um Heinrich Lindenberg

**PATTENSEN.** Trauer um Heinrich Lindenberg: Der Koldinger ist am Montag, 5. Juli, im Alter von 78 Jahren gestorben. Landwirt Lindenberg war 40 Jahre Ortsbürgermeister von Koldingen und überdies 30 Jahre Mitglied im Pattenser Stadtrat. Bei der kommenden Kommunalwahl wollte Christdemokrat Lindenberg nicht mehr kandidieren.

„Mit Heinrich Lindenberg haben wir einen engagierten, tatkräftigen und stets ansprechbaren Mitbürger und Amtsträger verloren. Ich verliere einen vertrauensvollen und offenen Ratskollegen, der mir gegenüber stets wertschätzend und zugewandt war. Seine kollegiale Unterstützung wird mir fehlen. Ich habe ihn als leidenschaftlichen Kämpfer für die Belange seines Dorfes Koldingen und als konstruktiven Mitstreiter für die Stadt Pattensen erlebt“, sagt Bürgermeisterin Ramona Schumann. „Er trat meinungsstark und ausdauernd auf, was Gesprächspartnern manches Mal einiges abverlangte.“ Für sein langjähriges Engagement wurde er daher bereits 2016 vom niedersächsischen Städtetag ausgezeichnet.

Heinrich Lindenberg, 1974 Initiator und Mitgründer der Koldinger CDU, gehörte zu der Generation Kommunalpolitiker, die den politischen Streit beherrschten, den man am Ende einer Sitzung bei einem gemeinsamen Getränk ad acta legt. Er war jemand, der

auch nach hitzigen Diskussionen immer noch Zeit für eine Reflektion fand. Er war streitbar, aber kein Streithammel, und er konnte anderen schon mal die Meinung zeigen, auch eigenen Parteifreunden. Und das ebenso öffentlich wie hinter verschlossenen Türen.

„Die letzten Jahre waren für ihn nicht einfach. Die Schnelligkeit und anstehende Veränderungen sowie die dann festgestellte schwere Erkrankung zollten ihren Tribut. Er zog sich daher kurzfristig vor Ende der Ratsperiode aus der Ratsarbeit zurück“, sagt Ramona Schumann. „Heinrich Lindenberg's Tod ist ein großer Verlust für die Stadt Pattensen und Koldingen. Wir trauern um einen wichtigen Repräsentanten, einen engagierten Ratskollegen, einen politischen Wegbegleiter und einen aktiven Mitbürger. Ich trauere um einen herzlichen und freundschaftlichen Gesprächspartner.“



**Heinrich Lindenberg ist am 5. Juli im Alter von 78 Jahren gestorben.**

## Freie Wähler stellen ihre Kandidaten auf

**PATTENSEN.** Die Wählergemeinschaft „Freie Wähler“ Stadt Pattensen hat am 3. Mai ihre Listen für die Kommunalwahl 2021 aufgestellt. Die Freien Wähler kandidieren für den Rat der Stadt Pattensen, für den Ortsrat Hüpede-Oerie und für den Ortsrat Pattensen-Mitte.

Hier die Listenaufstellung:  
Stadtrat der Stadt Pattensen:

1. Platz Hans-Friedrich Wulkopf aus Hüpede
2. Platz Horst Harry Raese aus Pattensen
3. Platz Udo Mensing aus Hüpede
4. Platz Arndt-Sidney Steinke aus Pattensen

5. Platz Alexander Stichnoth aus Oerie

6. Platz Günther Person aus Oerie

7. Platz Fred Grigat aus Pattensen

Ortsrat Hüpede-Oerie:

1. Platz Hans-Friedrich Wulkopf aus Hüpede
2. Platz Alexander Stichnoth aus Oerie
3. Platz Udo Mensing aus Hüpede
4. Platz Günther Person aus Oerie

Ortsrat Pattensen-Mitte:

1. Platz Horst Harry Raese aus Pattensen
2. Platz Arndt-Sidney Steinke aus Pattensen
3. Platz Fred Grigat aus Pattensen
4. Platz Claudia Raese aus Pattensen



Dirk Erdner

05101 - 92 13 82

der@nxtsolution.de

Autorisierter Partnervertrieb

htp  
DSL · Telefon · Mobil

[nxt]solution GmbH

Was wir können:



Router



Schnelles Internet



Smartphones & Tablets



Computer & Server

+

viele mehr

## Andreas Heine



Maler- und Lackierermeister

Sämtliche Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich – seit über 30 Jahren für Sie vor Ort.

Drothwinkel 3 · 30982 Pattensen  
Telefon & Telefax (0 51 02) 27 05  
Mobil (01 72) 4 13 51 10  
info@malermeister-heine.de  
www.malermeister-heine.de



## ANDREA EIBS-LÜPCKE

Für Rat und Ortsrat



Stadtrat Listenplatz 2  
Ortsrat Listenplatz 1



kommunalwahl-pattensen.de

Pattensen

SPD

Soziale Politik für Dich.

## Cosmetic Institut feiert 35-jähriges Bestehen



**PATTENSEN.** „35 Jahre sind gefühlt wie im Flug vergangen,“ so Kirsten Leifheit und Doris Genschow vom Cosmetic-Institut in Pattensen, „aber wir haben es nie bereut und würden es immer wieder so machen! Wir sind sehr stolz auf unsere langjährigen Mitarbeiter und unseren großartigen Kundstamm aus Pattensen und der gesamten Region. Gerade während der Pandemie und den Lockdowns waren wir überwältigt von der Unterstützung und der Hilfe unserer Kunden.“

Qualität und Aktualität haben seit jeher im Cosmetic-Institut höchste Priorität. Durch ständige Weiterbildungen und regelmäßige Seminare ist das Cosmetic-Institut in Pattensen stets auf dem aktuellen Stand der Wissenschaft.

Das Spektrum der Behandlungen reicht von

modernsten Anti Aging Behandlungen, der klassischen Kosmetik, Manicure und medizinischen Fußpflege, sowie einer Vielzahl von Spezialbehandlungen.

Auch hier legt das Cosmetic-Institut in Pattensen viel Wert auf hochwertige, nachhaltige und reine Wirkstoffe deren Herkunft jeder-

zeit nachvollziehbar sind und somit hochwertiger, effektiver und schonender für die Haut und die Umwelt sind.

Jahrelange Erfahrung, viel Engagement und Motivation sind letztendlich das Gesamtpaket, welches das Cosmetic-Institut in Pattensen seit 35 Jahren ausmacht.



Die Behandlungsräume im Cosmetic Institut sind modern und angenehm eingerichtet, um den Kunden den größtmöglichen Komfort zu bieten.

## COSMETIC-INSTITUT MIT ★ ★ ★ ★ ★

### Unsere Leistungen auf höchstem Niveau:

- OX Synergie
- Golden Glow Thermomodellage
- Plasma Streaming
- Face Filling Intra Derm Jet
- exploring Lift / Anti Aging
- Mikrodermabrasion / Aquabration
- antiTOX / Probioderm
- Aromatherapie
- Bio Face-Lifting, Eiswellen Facen
- Maniküre / Pediküre und vieles mehr!

**35 Jahre / 1986 – 2021**

Herzlichen Dank sagen wir für Ihr Vertrauen und Ihre Treue in den 35 Jahren und danken besonders für die Unterstützung im vergangenen Jahr.

**STAY SAFE!**

Buchen Sie noch heute Ihren einzigartigen Beauty-Termin. Wir freuen uns auf Sie! Kirsten Leifheit und Doris Genschow mit dem gesamten Team

ZERTIFIZIERTES ★ ★ ★ ★ ★  
**COSMETIC**  
 INSTITUT | PATTENSEN

Gestaltung: M. Wolters,  
 www.medige.de

## Die Kandidierenden der SPD Pattensen stellen sich vor

**PATTENSEN.** Die SPD Pattensen stellt im Interview ihre Kandidaten für die diesjährigen Wahlen vor. Dieses Mal stehen Andrea Eibs-Lüpcke, 58 Jahre, Mitarbeiterin einer Landtagsabgeordneten und EDV-Dozentin, und Andreas Ohlendorf, 59 Jahre, Beamter und Stellvertretender Bürgermeister der Stadt Pattensen, Rede und Antwort.

**Jens Ernst:** Andrea, dein Ziel ist es, in den Ortsrat von Koldingen und in den Rat der Stadt Pattensen einzuziehen. Weshalb diese beiden Gremien?

**Andrea Eibs-Lüpcke:** Diese zwei Gremien greifen wie Zahnräder ineinander und ermöglichen mir eine sinnvolle Nutzung von gemeinsamen Ressourcen, um politischen Fragen, wie auch Anträge im Sinne der Bürger:innen von Pattensen und Koldingen voranzutreiben.

**Jens Ernst:** Was möchtest Du für die Bürger:innen erreichen?

**Andrea Eibs-Lüpcke:** Es ist mein Bestreben, die Bewohner:innen und Bewohner unserer Stadt und ihrer Ortsteile vermehrt in politische Meinungsbildung und Ent-

scheidungsfindung einzubinden. Daher unterstütze ich das Modell der gelosten Bürgerräte, vor allem vor dem Hintergrund einer Vielzahl von strukturellen Fragen, sowie Herausforderungen für das gesamte Stadtgebiet.

Pattensen hat viel zu bieten! Ich setze mich dafür ein, dass die individuelle Lebensqualität aller Generationen durch Chancengleichheit untermauert und über einen gerechten Zugang gewährleistet ist.

**Jens Ernst:** Hallo Andreas, Du willst die Stadtgesellschaft mitgestalten, so dass die Stadt Pattensen lebenswert und lebenswert bleibt. Welche Themen stehen für Dich im Vordergrund und sind Dir besonders wichtig?

**Andreas Ohlendorf:** Mir ist besonders die Entwicklung der Feuerwehren wichtig. Ich will aktiv den Feuerwehrbedarfsplan mitgestalten. Der Haushalt der Stadt Pattensen spielt eine wichtige Rolle und muss auf eine solide Basis zurückgeführt werden. Darüber hinaus möchte ich mich verstärkt für unsere Vereine und unsere Jugend einsetzen.



Andrea Eibs-Lüpcke (rechts), Ramona Schumann Andreas Ohlendorf treten für die SPD Pattensen bei der kommenden Kommunalwahl an.

## Tischlerei Seifert

Inhaberin: Monika Seifert  
Betriebsleiter: Christoph Seifert, Tischlermeister

Fenster · Türen · Innenausbau  
Treppen- und Möbelbau · Reparaturen

Kampstraße 11 · 30982 Schulenburg/Leine  
Telefon: (0 50 69) 67 13 · Fax: (0 50 69) 69 68

- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Pflasterarbeiten



BAUDIENSTLEISTUNGEN

Im Winkel 12 c  
30982 Pattensen OT Vardegötzen

Tel. 0171 4125017

Tel./Fax 0 50 66 699 76 98  
steffentotzke@hotmail.de

Zaunbau  
Bertold Drelle

Inh. Steffen Totzke

## Rechtsanwaltskanzlei

Holger Schiffmacher

Fachanwalt für Familienrecht / Mediator

Schwerpunkte:  
Verkehrsrecht  
Arbeitsrecht  
Erbrecht

Marktplatz 2 (EG)  
30982 Pattensen  
(0 51 01) 1 30 13  
www.ra-schiffmacher.de  
service@ra-schiffmacher.de

GRAMANN  
Hannoversche Landschlachtere



AHRBERG  
beste Meisterqualität seit 1896

WERKSVERKAUF in Pattensen  
von Dienstag - Samstag geöffnet

27.07. - 31.07.2021

Beste Fleisch- und Wurst-  
qualität aus der Region.

Thüringer Mett	100 g   0,89 €
herzhaft würzig	100 g   0,79 €
► ab 500 g nur	
Frische Bratwurst	Stück   1,00 €
für Grill und Pfanne	5 Stück   4,50 €
Lammkarree	100 g   3,99 €
in feiner Kräuterbuttermarinade	
Grillbratwurst	5er-Paket   5,00 €
unser Klassiker auf dem Grill	10er-Paket   9,00 €

Käse der Woche:

Wildblumenkäse  
mit Wildblumenrinde -  
ein echter Hingucker

100 g | 2,69 €

Ludwig-Erhard-Straße 25  
(im Gewerbegebiet)

www.gramann-ahrberg.de

Dienstag - Freitag: 8 - 18 Uhr | Samstag: 8 - 14 Uhr



## Stadtbücherei

Pattensen  
Marienstraße 2, 30982 Pattensen-Mitte  
Tel: 0 51 01 / 10 01 385  
Fax: 0 51 01 / 10 01 83 85  
mail: stadtbuecherei@pattensen.de

### Sommerferien in der Stadtbücherei

Das Büchereiteam erinnert noch einmal daran, dass in der Zeit vom 02.08.-20.08.2021 die Stadtbücherei Sommerferien macht. Bis einschließlich Donnerstag, 29.07.2021, kann die Stadtbücherei zum Stöbern aufgesucht werden.

Ab Montag, 23.08.2021, findet die Ausleihe zu den regulären Öffnungszeiten statt. Wie immer gibt es das Angebot der verlängerten Feriensausleihe und so kann der Rückgabetermin individuell angepasst werden, damit der eigene Urlaub und ein Besuch in der Bücherei kompatibel sind. Sprechen Sie das Team bei der Ausleihe darauf an.

Die Stadtteilbücherei in Jeinsen bleibt in den Sommerferien komplett geschlossen. Der erste Öffnungstag wird dort Montag, 06.09.2021, sein.

Unabhängig von Urlaub und Ferien kann aber jederzeit die Onleihe genutzt und so digital gelesen werden!

Mit einer gültigen Leserkarte der Stadtbücherei Pattensen ist der Zugriff auf den digitalen Bestand möglich. „Blättern“ Sie bei [www.onleihe-niedersachsen.de](http://www.onleihe-niedersachsen.de) durch die E-Medien und laden Sie sich die Urlaubslektüre selbst auf den E-Reader. So reist man auf jeden Fall mit leichtem Gepäck. Bei Fragen steht das Büchereiteam gerne zur Verfügung.

### Rätselspaß

Liebe Kinder,

die Gewinner des Monatsrätsels im Juni heißen Mia Sophie Buddenhagen, Leon Bossmann und Noah Pörtner.

Jeder von euch hat ein Buch gewonnen, eure Gewinne können nach den Büchereiferien in der Bücherei abgeholt werden. Herzlichen Glückwunsch!

Die Rätselredaktion macht jetzt erst mal eine Sommerpause und wird sich nach den großen Ferien zurückmelden!

Habt eine schöne Zeit, genießt die freien Tage und den Sommer!

Liebe Grüße, die Rätselredaktion

[www.herold-pattensen.de](http://www.herold-pattensen.de)



## BUDZINSKI

Glas- und Fenstertechnik Pattensen

- ◆ Glasreparatur Schnell-Service
- ◆ Energie-Spar-Fenster
- ◆ Haustüren
- ◆ Rollläden
- ◆ Wärmeschutz-Isolierglas
- ◆ Spiegel-Maßanfertigung

Telefon 05101-6149

**Aufmaß  
+ Angebot  
kostenlos!**

Koldinger Str. 13  
30982 Pattensen  
Internet: [www.glastechnik-pattensen.de](http://www.glastechnik-pattensen.de)

- Fenster Türen Wintergärten aus Holz, Kunststoff & Aluminium
- Maßanfertigung von Spiegeln

**Ihr Glaser-Meisterbetrieb in Pattensen**



## MOBILE e.V.

Mehrgenerationenhaus  
Göttinger Str. 25a, 30982 Pattensen,  
Tel: 0 51 01 / 10 90 30  
Fax: 0 51 01 / 10 90 31  
mail: [info@mobile-pattensen.de](mailto:info@mobile-pattensen.de)

### Das Familienservicebüro informiert: Martina Wolters, Tel. 05101 - 99 05 13

**Die Offene Elternsprechstunde** von Sandra Hülsmann findet in den Sommerferien nicht statt! Sie ist ab 02.09.21 wieder erreichbar unter Tel.0178 - 9131687 oder per mail: [sandra.huelsmann@mobile-pattensen.de](mailto:sandra.huelsmann@mobile-pattensen.de)

### Sonstiges

#### Internet-Treff startet – eingeschränkt – wieder!

Bis jeweils montags 12 Uhr können max. 3 Interessierte einen Termin für Dienstag Nach-mittag zwischen 15.00 – 17.00 Uhr vereinbaren. Der Termin findet als Einzelberatung statt. Themenbereiche, die Laptop oder Tablet betreffen können hier angesprochen werden.

**Beratungen zu Smartphones und Handys sind zur Zeit nicht möglich!** Gebühr pro Beratung: 5,- .Anmeldung per Tel. 05101 – 109030 oder mail: [info@mobile-pattensen.de](mailto:info@mobile-pattensen.de)

#### „Hilfe bei Demenz“ – Sprechstunde mit Anmeldung!

Angela Schulz steht Angehörigen und Pflegenden für Fragen und Informationen rund um das Krankheitsbild Demenz zur Verfügung. Tel.0178 - 3665929.

#### Familien- und Erziehungsberatung in Pattensen

Die Beratungsstelle ist telefonisch und per mail erreichbar. Kontakt: FEB Ronnenberg, Telefon 0511 - 616-23630; E-Mail: [FEB.Ronnenberg@region-hannover.de](mailto:FEB.Ronnenberg@region-hannover.de).

Persönlich erreichbar zur Sprechstunde im Mehrgenerationenhaus ist die Mitarbeiterin Silke Gödeke wieder ab 02.09.21 von 13.00 – 15.00 Uhr.

#### Senioren- und Pflegestützpunkt Calenberger Land informiert per Telefon

Bei Fragen zu Unterstützung im Alltag, Beantragung einer Pflegestufe u.a. erhalten Interessierte Informationen unter 0511 – 70020118. Die Sprechstunde im Mehrgenerationenhaus startet wieder ab 09.09.21 von 8.30 – 10.00 Uhr, eine tel. Anmeldung ist erforderlich.

#### Neue Selbsthilfegruppe für Frauen mit Brustkrebs trifft sich ab 10.08.21

Betroffene Frauen U40 können sich in dieser Gruppe untereinander austauschen und informieren. Auch die eigene Fürsorge soll mit Hilfe von Achtsamkeit und evtl. Unternehmungen nicht zu kurz kommen. Anmeldung erforderlich über KIBIS, Tel. 0511 - 666567.

#### Telefonische Sprechstunde der Gleichstellungsbeauftragte

Die Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Pattensen Heike Grütznier ist für Fragen und Infos telefonisch erreichbar unter 05101 – 1001-109.

#### Der Offene Treff „Café MOBILE“ ist geschlossen!

Aufgrund der aktuellen Situation ist der Offene Treff „Café MOBILE“ noch nicht geöffnet.

#### Betreuer/Betreuerin für die SAMS-Gruppe gesucht!

Für die SAMS-Gruppe für Kinder mit geistiger Behinderung suchen wir ehrenamtliche Betreuungskräfte (gegen Aufwandsentschädigung). Das Angebot findet am 2. und 4. Samstag im Monat von 9.30 – 16.30 Uhr statt. Die Gruppe umfasst max. 10 Kinder ab 5 Jahre. Weitere Infos erteilt Sandra Hülsmann unter Tel. 0178-9131687.

#### Bundesfreiwilligendienstler/innen zum 01.09.21 gesucht!

MOBILE e.V. sucht Menschen, jung oder alt, die ihr Engagement in der Kindertagesstätte einbringen möchten.

#### Weitere Informationen: MOBILE e.V., Göttinger Str. 25a, 30982 Pattensen

Tel. 05101 - 109030, Mail: [info@mobile-pattensen.de](mailto:info@mobile-pattensen.de), Internet: [www.mobile-pattensen.de](http://www.mobile-pattensen.de)

## SICHER DIR JETZT DAS FAMILY FERIENTICKET



#### Unser Ferienticket 2021 -

- Buche Dir jetzt mit dem QR-Code
- Deine 6 Wochen Sportferien.
- Mit diesem Ticket darfst du unsere Geräte & Milon nutzen.
- Eine Einweisung ist inbegriffen.



Schöneberger Str. 41 • 30982 Pattensen  
Telefon 05101 - 855 48 16 • [www.family.jetzt](http://www.family.jetzt)

## Lesung am 29. Juli behandelt den Dichter Christian Morgenstern

**PATTENSEN.** Die 174. Lesung in der Reihe "Kultur zwischen Cappuccino und Espresso" ist dem Dichter Christian Morgenstern (geb. 6. Mai 1871, verst. 31. März 1914) gewidmet, dessen Geburtstag sich im Mai zum 150. Mal jährte. Die Lesung findet statt am Donnerstag, 29. Juli, von 18.30 Uhr an im großen Saal des Calenberger Hofes, Göttinger Straße 26.

Es lesen Gaby Dreesmann, Horst Jansen und Hermann Schuhrk, und sie wollen versuchen, das Doppelgesicht des Dichters zu verdeutlichen: Geistreicher Spötter und gläubiger Weiser in einem, führt er beispielsweise in den Gedichtbändchen "Galgenlieder" und "Palmström" einen witzigen, humorvollen Kampf gegen die Begriffswelt der materialistischen Weltanschauung und weist auf, wie lächerlich diese ist, wenn man sie folgerichtig zu Ende denkt. Da ist zum Beispiel die Geschichte vom Lattenzaun, dem man die Zwischenräume zwischen seinen Latten wegnimmt. Oder das Erlebnis des Werwolfs, der sich von einem Lehrer deklinieren lässt und dabei feststellt, dass es

ihn im Plural nicht gibt - nun hat der Werwolf aber Weib und Kind. Das gleiche geistreiche, heitere und befreiende Spiel treibt Morgenstern auch in den nachgelassenen Sammlungen "Palma Kunkel" und "Der Ginganz". In anderen Gedichten wieder lernen wir ihn als ernsten, gottversunkenen Dichter kennen, zu dessen Glauben eine tiefe Menschenliebe gehört: "Nur wer den Menschen liebt, wird ihn verstehen, wer ihn verachtet, ihn nicht einmal - sehn.

Der Eintritt ist wie immer frei, die corona-bedingten Einschränkungen müssen aber beachtet werden: Zutritt nur mit Mund- und Nasenschutzmaske, Einhalten der Abstände von 1,5 Metern und Eintragen in die vorbereitete Liste zur Speicherung der Kontaktangaben zur Nachverfolgung von möglichen Infektionsketten. Und damit es nicht zu voll wird und niemand an der Tür abgewiesen werden muss, bitte anmelden, telefonisch unter 0 50 66/69 02 85 (Schuhrk) beziehungsweise 0 51 01/51 70 (Jansen) oder aber über die bekannten E-mail-Adressen.

## Freie Plätze beim VfB Pattensen: Funktionstraining im Wasser

**PATTENSEN.** Anita Bühre's Wassergymnastik hat freie Plätze im Pattenser Hallenbad. Es stehen Zeiten im Flachwasser zur Verfügung: montags um 9.15 Uhr, dienstags um 14 Uhr, donnerstags um 20 Uhr, sonntags um 17 und 17.45 Uhr. Freitags findet Wassergymnastik im Tiefwasser um 20

Uhr statt. Es kann Funktionstraining und Rehasport als Verordnung genutzt werden.

Auch ist es möglich eine 10er Karte für 70 Euro inklusive Eintritt zu buchen. Anmeldung bei Anita Bühre unter der Handynummer 01 76/43 86 94 21 oder 0 51 01/5 82 02.

## DLRG bildet vom 30.07. bis 01.08. neue Rettungsschwimmer aus

**PATTENSEN.** Die DLRG bietet von Freitag 30. Juli bis Sonntag 1. August Kurse an für das Erlangen eines Rettungsschwimmerscheins (Bronze oder Silber) an.

Das Rettungsschwimmabzeichen benötigt unter anderem jeder, der am/im Wasser arbeiten möchte. Angesprochen davon, sollten sich daher angehende Lehramtsstudierende, Feuerwehrmänner und -frauen und grund-

sätzlich alle Trainer im Bereich Wassersport fühlen. Auch Interessierte sind natürlich eingeladen. Angeboten wird zum einen ein Auffrischkursus für 30 Euro und für Neulinge/Einsteiger ein Komplettkursus für 60 Euro. Anmeldungen und weitere Informationen sind bei Gerti Junge unter Telefon 0 50 66/69 33 03 und per E-Mail an gerti.junge@pattensen.dlrg.de erhältlich.



### Ambulante Pflege, Beratung und Betreuung

Wir kümmern uns darum, dass Sie gut versorgt in Ihrem Zuhause bleiben können.

Nehmen Sie Kontakt zu uns auf - Wir informieren Sie gern.

**DRK-Sozialstation Pattensen**

Tel. 05101 12027 · [www.drk-hannover.de](http://www.drk-hannover.de)



## Mietwagen Stefanie Zabel

Ob Nah oder Fern - wir fahren Sie gern.  
Pünktlich, zuverlässig, hilfsbereit.

Wir fahren Sie auch gern zu Ihrer Therapiebehandlung wie Chemo, Bestrahlung oder Dialyse.

**0 50 45 - 911 268 / 01 71 - 77 88 858**

Sie hätten nie gedacht, wie schön "normal" sein kann?



Mit uns läuft es eben!



## Klaenberg

GmbH  
Rohr- und Kanalservice

- Rohr- und Kanalreinigung
- TV-Kamerauntersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Rückstauschutz
- Rohr- und Kanalsanierung

**Zentrale Hannover:**

Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
30966 Hemmingen  
☎ 05 11 / 82 79 89

**Niederlassung Braunschweig:**

Gotenweg 10  
38106 Braunschweig  
☎ 05 31 / 234 46 84

[www.ist-dein-rohr-frei.de](http://www.ist-dein-rohr-frei.de)



Hauswerksservice



**ChrisDaL GbR**  
Ihr Handwerker für Haus und Garten

- Fliesenarbeiten
- Trocken / Akustikbau
- Renovierungsarbeiten
- Verlegung von Bodenbelägen
- Einbau von Fenster / Türen
- Pflasterarbeiten
- Carport / Zaunbau
- Garten- und Landschaftsbau

ChrisDaL GbR - Hahnenkamp 14 - 30982 Pattensen  
 ✉ info@chrisdal.de | www.chrisdal.de  
 ☎ 0159-01694737

**hilzinger PARTNER**  
Deutschlands große Fenstermarke



**Meisterbetrieb  
ANDREAS KOTZAN**

Heizung • Sanitär • Solar

**Solarsysteme**  
Klima- und Lüftungsanlagen  
Heizung-, Sanitär-Installationen  
Regenwassernutzungsanlagen  
Öl-, Gas-, und Festbrennstoffkessel

Drostei 3 • 30982 Pattensen  
 Fon: +49 (0) 5101 58 43 61  
 Fax: +49 (0) 5101 58 43 61  
 Mobil: +49 (0) 172 187 85 93

info@andreas-kotzan.de



**Bremermann**  
Gesundheitsdienste

Ihr Pflegedienst seit 1996

## NEU in Pattensen in der Talstraße 5A

Ambulante Pflege • Ambulante psychiatrische Pflege  
Assistenz • Pflegeberatung • Betreuungsleistungen  
Hauswirtschaft • Gruppenangebote

**Ambulante Krankenpflege Bremermann GmbH**  
Hildesheimer Straße 157 • 30880 Laatzen  
www.bremermann24.de • 0511 / 86 55 05

## LESERBRIEF

### Ortsumgehung B443 in Koldingen: Wir fühlen uns hintergangen

Bereits seit den 1970er Jahren gibt es die Diskussion um eine Ortsumgehung/Straßenverbreiterung in Koldingen, um den Verkehrsfluss schneller beziehungsweise einfacher durch den Ort zu leiten.

Laut Artikel im Herold vom 24. Juni wurden die Anwohner zu einer Ortsumgehung befragt und deren Interessen sollen nun umgesetzt werden. Wir, die Betroffenen, die alle direkt zur B443 wohnen, wurden zu den baulichen Vorhaben jedoch nicht befragt. Auch ist uns nicht bekannt, dass es öffentliche Diskussionsrunden (Bürgerinitiative Koldingen) in letzter Zeit gegeben hat, um dieses Thema gemeinschaftlich zu besprechen. Viele von uns wussten gar nicht, dass eine aktuelle Bürgerinitiative überhaupt noch existiert. Einige von uns wohnen seit über 30 Jahren hier. Ist unsere Meinung nicht wichtig? Wir fühlen uns hintergangen.

Keiner wünscht sich direkt neben dem Wohnzimmerfenster eine große Lärmschutzwand, auch wenn diese vielleicht grün bepflanzt ist. Abgesehen davon verlieren alle unsere Grundstücke an Wert. Durch einen in Zukunft vermehrten Verkehrsfluss steigt für uns nicht nur die Belastung durch den Feinstaub, sondern auch durch den zunehmenden Verkehrslärm. Es wird sicher nicht weniger Verkehr durch den Ort fahren. Flüsterbeton hin oder her. Auch dass in den nächsten Jahren LKW's elektrisch fahren, die das Industriegebiet Pattensen erreichen wollen, ist außerdem sehr fragwürdig.

Eine „Ortsumgehungsstraße“ ist eine Straße die um den Ort führt und den Ort nicht noch mehr in zwei Teile spaltet, wie es sich jetzt bereits schon abzeichnet. Das „Ober“- und „Unterdorf“ ist jedem Koldinger ein Begriff und macht die Spaltung deutlich. Wir denken, es wäre für alle Koldinger ein Geschenk, wenn wir endlich „ein Dorf“ werden. Nach vielen Recherchen sind wir über den Bundesverkehrswegeplan 2030 Projekt Nr. B443-G20-NI gestoßen. In diesem wird eine Ortsumgehung vorgeschlagen, die wirklich um den Ort führt. Die Städtebauliche Beurteilung sieht in diesem Vorschlag einen Wirksamkeitsgrad von 100 Prozent und eine Beeinträchtigung

von Mensch und Natur von 0 Prozent. Die zusammenfassende Wirkung wird als sehr hoch bewertet. Nachlesen kann dies jeder Interessierte unter [www.bvwp-projekte.de/Strasse/B443-G20-NI/B443-G20-NI.html](http://www.bvwp-projekte.de/Strasse/B443-G20-NI/B443-G20-NI.html).

Da bei so einer Planung und Bewertung Naturschützer mitwirken, die alles genau prüfen, kann dieser Vorschlag nicht verkehrt sein oder? Wenn bei der südlichen Ortsumgehung ein Wall oder hochabsorbierende Lärmschutzwände und zusätzlich Flüsterbeton zum Einsatz kommt, wäre kein Koldinger Bürger einer Lärmbelastung ausgesetzt, vom Feinstaub ganz zu schweigen. Die momentane Situation, eine neue Linienführung für die B443 zu finden, ist in unseren Augen der Versuch, die Eigeninteressen einzelner Personen zu wahren, nicht aber die Interessen des Ortes. Wir können das in keiner Weise nachempfinden, denn die im sogenannten Oberdorf lebenden Anwohner, wären bei einer Straßenverbreiterung im unteren Teil des Dorfes überhaupt nicht betroffen. Auch eine Südumgehung würde ihre Lebensqualität nicht beeinträchtigen. Nicht nachvollziehbar ist es, dass auswärtige Politiker, welche nicht an der B443 wohnen, „nach einer Spazierfahrt um und durch Koldingen“ sich vorstellen können die B443 zu verbreitern. Wann gedenkt einer dieser Politiker mit uns Anwohnern zu sprechen und sich vor Ort ein Bild der heute schon vorhandenen Verkehrsbelastung zu machen?

Da unter anderem aus dem Facebook-Post von Roman Dobberstein hervorgeht, dass sich eine Bürgerinitiative um Klaus Brüggemann mit CDU-Politikern zu Gesprächen über die Koldinger Ortsumgehung getroffen hat, wäre es interessant zu wissen, wie die CDU sich - mit Klaus Brüggemann als 1. Vorsitzenden - zu diesem Thema positioniert hat, zumal die CDU bereits einen Antrag an die Stadt Pattensen gestellt hat, indem eine neue Wohnflächenbebauung an der Rethener Straße verhindert werden soll. Schön, dass wir diese Diskussion vor der Kommunalwahl 2021 klären können.

Die Anwohner zur B443



Sie wollen, dass die Kinder in den Schulen besser vor den Corona-Viren geschützt werden: Roman Dobberstein (links), Bürgermeisterkandidat der CDU, und Georg Thomas, Vorsitzender der Stadtratsfraktion vor dem Eingang der Grundschule in Pattensen.

## CDU fordert Raumluftfilter für Grundschulen und Kita's

**PATTENSEN.** Kinder und Jugendliche haben in der Corona-Pandemie besonders unter Einschränkungen gelitten. Während der Lockdowns konnten die Schülerinnen und Schüler teilweise über Monate nicht zur Schule gehen. Und während sich für alle Älteren die Lage durch die Möglichkeit des Impfens zumindest etwas entspannt hat, sind die Kinder unter zwölf Jahren weiterhin dem Virus schutzlos ausgeliefert. Denn für jüngere Kinder gibt es bislang keinen Impfstoff - und auch keine zeitnahe Perspektive.

Die Pattenser CDU spricht sich vor diesem Hintergrund dafür aus, die Schulen und Kindergärten im Stadtgebiet mit Raumluftfiltern oder mobilen Luftreinigungsgeräten auszustatten. „Wir müssen jetzt dringend etwas unternehmen, um die Kinder und den Schulbetrieb im Herbst zu schützen. Lüften allein ist gerade für die kalte Jahreszeit keine Lösung“, sagt Georg Thomas, Vorsitzender der CDU-Stadtratsfraktion. Auch Roman Dobberstein, der bei der Kommu-

nalwahl am 12. September für die CDU das Amt des Bürgermeisters erringen möchte, macht sich für einen besseren Infektionsschutz in Schulen und Kindergärten stark. „Wir können mit Technik dafür sorgen, dass sich Kinder nicht infizieren. Für mich ist daher selbstverständlich, dass die Stadt hier schnellstmöglich handelt“, erklärt Roman Dobberstein. Die CDU hofft, dass die anderen Parteien im Rat den Antrag unterstützen und noch vor der Sommerpause eine Entscheidung getroffen wird. „Wir sollten hier für den Schutz der Kinder und des gesamten Personals schnell handeln. Dieses Thema sollte nicht an den Finanzen oder einer fehlenden Förderung scheitern. Das wäre ein fatales Signal“, so Georg Thomas. Die CDU hat ihren Antrag bewusst offen gehalten, sodass die Verwaltung geeignete Geräte auswählen und beschaffen kann. Der Bund hat in den letzten Wochen seine Förderprogramme weiter ausgebaut, sodass inzwischen viele Geräte gefördert werden.

## Offene Kapelle öffnet am 25. Juli ihre Türen

**KOLDINGEN.** Am Sonntag, 25. Juli, öffnet die Kapelle in Koldingen wieder ihre Tür. Zwischen 15.30 und 17 Uhr besteht die Möglichkeit, im Inneren der Kapelle die Ruhe und entspannte Atmosphäre zu genießen. Der

Altarraum wird thematisch gestaltet sein, es gibt also wieder vieles Neues zu entdecken. Das Tragen einer medizinischen Mund-Nasen-Bedeckung (OP-Maske oder FFP2 ohne Ventil) ist notwendig.

**Grün**  
**DECKEPLUSWAND**  
Malerfachbetrieb | Inh. Maik Schneider



[www.gruen-hannover.de](http://www.gruen-hannover.de)

Zum Lindholze 9 | Pattensen  
Tel.: 05101 914 31 87



**nobis Hof**  
**Pattensen**



## Seniorenwohnungen zwischen 41 und 55 m<sup>2</sup> zu vermieten

- Erstbezug Service-Wohnen, provisionsfrei
- barrierefrei und mit Aufzug
- teilweise rollstuhlgerecht
- jede Wohnung mit Terrasse oder Balkon

Bezug ab sofort möglich!

Kontakt: **0511 8759 2465**

[info@nobis-hof-pattensen.de](mailto:info@nobis-hof-pattensen.de)

[www.nobis-hof-pattensen.de](http://www.nobis-hof-pattensen.de)

**Wahren Sie Ihre Eigenständigkeit im neuen Zuhause**

*kleine Haarwelt*  
traditionell & trendig

Mit uns sind Sie einen Schnitt voraus!

**P** Kundenparkplätze auf Heitmüller's Hof

Talstraße 8 · 30982 Pattensen

Telefon: 0 51 01 / 58 82 50

Geöffnet:

Dienstag bis Freitag 9.00 – 18.00 Uhr

Samstag 8.00 – 13.00 Uhr



**Glende**  
Garten  
Bau GMBH  
[glende-gartenbau.de](http://glende-gartenbau.de)

Der Weg zu Ihrem Traumgarten. Wir gestalten für Sie:

- Bepflanzungen
- Natursteinarbeiten / Pflasterungen
- NEU: Zaunbau
- Holzdecks / -terrassen
- Teiche / Bachläufe
- Baumfällarbeiten / -pflege

Glende Gartenbau · Mobil (0172) 4261 426 · Büro (0511) 57006081

## Kath. Gemeinde St. Augustinus

Die Anmeldung zu allen Gottesdiensten läuft für beide Kirchen über Frau Jäckel im Pfarrbüro von St. Augustinus entweder telefonisch zu den üblichen Bürozeiten von St. Augustinus; 05 11-123 59 53 0, per Mail an buero.ricklingen@sankt-augustinus-hannover.de oder mit Hilfe des Anmeldeformulars auf unserer Homepage. Anmeldeschluss ist jeweils der Donnerstag vor dem Gottesdienst. Wer sich per Email angemeldet hat und bis zum Anmeldeschluss keine Absage erhalten hat (es könnte ja sein, dass der Gottesdienst bereits 'ausgebucht' ist), gilt als angemeldet!

### GEMEINDEBÜROS:

St. Augustinus Hannover: Öffnungszeiten: Di. Mi. Fr. 9-11 Uhr, Do. 15.30-17 Uhr  
Tel.: 0511-12359530 Mail: buero.ricklingen@sankt-augustinus-hannover.de  
St. Maria Pattensen: Öffnungszeiten: Do. 9-11 Uhr  
Tel.: 05101-915226 Mail: buero.pattensen@sankt-augustinus-hannover.de

**MALTESER HOSPIZ- UND PALLIATIVBERATUNGSDIENST ST. AUGUSTINUS** (kostenlos) Tel. 0160/47 85 292 (Wir rufen auch gerne zurück)

**MALTESER BESUCHS- UND BEGLEITUNGSDIENST ST. AUGUSTINUS** (kostenlos) Im Pfarrbüro oder direkt Tel. 0170/9280544

**MALTESER BESUCHS UND BEGLEITUNGSDIENST DEMENZ:** Tel. 0170/9280544

## Kirchengemeinde Schulenburg und Ev.-luth. Kirchspiel Jeinsen

### GOTTESDIENSTE:

25.07. – 10 Uhr Regionale Sommerkirche in Hüpede, Pn. Stuckenber  
01.08. – 10 Uhr Regionale Sommerkirche in Schulenburg, P. Hüttmann  
08.08. – 10 Uhr Regionale Sommerkirche in Pattensen, P. Lohe

### BITTE ZU BEACHTEN:

Urlaub in den Pfarrbüros in Schulenburg und Pattensen vom 19.07.-09.08.2021.  
In Schulenburg ist eine Vertretungskraft zu den Sprechzeiten: Dienstag von 16 - 18 Uhr und Donnerstag von 10 - 12 Uhr (05069/7352).

## Zusammenkünfte von Jehovas Zeugen

OT Koldingen, Am Amtgarten 3

Aufgrund der Pandemie und zum Schutz von uns allen, finden unsere Zusammenkünfte nach wie vor nicht als Präsenzgottesdienst statt. Unsere Gottesdienste werden mit Hilfe von Video- und Telefonkonferenzen durchgeführt. Dabei besteht auch die Möglichkeit, sich interaktiv bei den Bibelstudien durch Kommentare zu beteiligen. Und anschließend kann man sich in virtuellen „Räumen“ mit wenigen Teilnehmern austauschen und so Gemeinschaft pflegen.

Sind Sie interessiert? Dann melden Sie sich gerne bei uns.

Themen Sonntag 10 Uhr:

25.07.: Regionaler Kongress 2021 „Durch Glauben stark“ Samstag Vormittag auf jw.org → Bibliothek → JW Broadcasting  
01.08.: Regionaler Kongress 2021 „Durch Glauben stark“ Samstag Nachmittag

Kontakt: Helmut Lühring, Tel. 05102 / 1093, Email: verspatt@online.de

Auf unserer Website jw.org. finden Sie weitere interessante Tipps und Videos zu verschiedensten Themen

## Neuapostolische Kirche

Lange Heese 46, 30982 Pattensen

### GOTTESDIENSTE

Ab dem 21.06. finden wieder Gottesdienste am Sonntag um 10 Uhr, unter Berücksichtigung der Sicherheits- und Hygienevorschriften, statt. Gottesdienste am Mittwoch sind vorerst noch nicht vorgesehen.

## Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Marktstraße 7 in 30982 Pattensen, www.efg-pattensen

### GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

sonntags 10.30 Uhr Gottesdienst, demnächst wieder parallel dazu Kinderstunde  
donnerstags 19.30 Uhr Bibelgesprächskreis, startet kurzfristig wieder  
freitags 17 Uhr Jungschar, Start nach Corona ist geplant  
Aktuelle Informationen befinden sich auf der Homepage

## Ev.-luth. Kirchen-Gemeinden St. Lucas Pattensen, Hüpede Kapellengemeinde Koldingen

### GOTTESDIENSTE:

25. Juli – 8. Sonntag nach Trinitatis: 10 Uhr „... und sie küssten einander und weinten miteinander“ Klappstuhl-Gottesdienst zur Sommerkirche in Hüpede, Pastorin Stuckenber (bitte Sitzgelegenheit mitbringen!!)

1. August – 9. Sonntag nach Trinitatis: 10 Uhr „Die Liebe bleibt!“ Gottesdienst zur Sommerkirche in Schulenburg, Pastor Hüttmann

### GEMEINDEBÜRO:

Corvinusplatz 2, Pattensen (Telefon 12428 oder KG.Lucas.Pattensen@evlka.de). Während der Sommerferien erreichen Sie uns montags von 10 bis 12 Uhr und donnerstags von 15 bis 17 Uhr.

### Angebote im Kirchenkreis Laatzen-Springe und überregional

Telefonseelsorge: Tel. 0800-1 11 01 11 od. 0800-1 11 02 22

Soziale Schuldnerberatung: Tel. 0511/8744666.

Ambulanter Hospizdienst: Tel. 0511/228484131

donnaclarberatungsstelle für Frauen und Mädchen: Tel. 0511/89885820  
bundesweites Hilfetelefon bei häuslicher Gewalt: 0800 0116016

### EINLADUNG ZUR KONFIRMANDENZEIT:

Hallo Schülerinnen und Schüler der 3. Klassen, nach den Sommerferien gibt es in der St. Lucas-Kirchengemeinde wieder neue Konfi-Kids.

Wer das ist??

Das sind Schülerinnen und Schüler der neuen 4. Klassen, die sich einmal im Monat treffen, um gemeinsam Geschichten aus der Bibel zu hören, andere Kinder kennenzulernen, zu klönen und und .....

Bist du dabei?

Wir freuen uns auf viele neue Gesichter und grüßen euch herzlich!!

PS: Anmeldungen sind ab sofort im Gemeindebüro möglich. Weitere Infos unter Tel. 12428 oder 916557.

### HERZLICHE EINLADUNG ZUM ZELT-KULTUR-CAMP

Kirche „geht raus“ und präsentiert sich außerhalb des Kirchengebäudes mit Möglichkeiten zum Mitmachen, Ausprobieren oder Genießen.

Vom 6. bis 8. August lädt der Kreisjugenddienst Laatzen-Springe in die St. Lucas-Kirchengemeinde ein, wo ein buntes Programm – nicht nur für Jugendliche – geplant ist. Weitere Infos folgen in Kürze.

Sie war der Mittelpunkt unserer Familie.

## Waltraud Dettmer

geb. Dreyer

\* 25. April 1934 † 10. Juli 2021

Das Sichtbare ist vergangen.  
Es bleibt die Liebe und Erinnerung.



Familie Wolf-Bormann  
Familie Dettmer-Rasch  
Familie Zylinski

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof Pattensen statt.

Betreuung: Birnbaum Bestattungen, S. Schramm-Kaa, Pattensen

**DEIKE**  
Baumpflege & Garten- und Landschaftsbau

Der Service-Profi rund um Garten und Landschaft.

■ Baumpflege ■ Baumfällung und Problemfällung (SKT & Rigging) ■ Obstbaumschnitt Hecken- und Strauchschnitt  
■ Baumstumpfenentfernung ■ Schredderarbeiten ■ Brenn- und Kaminholz ■ Rasenpflege ■ Vertikutieren ■ Rollrasen/Rasenbau ■ Grundstücks- und Landschaftspflege von Privat und Gewerbe ■ Gehweg-, Gartenteich- und Dachrinnenreinigung ■ Gartenneu- und umgestaltung ■ Erd- und Pflasterarbeiten ■ Natursteinarbeiten ■ Zaunbau



seit  
1999



## Ursula Erdner

\* 24.08.1944  
† 29.06.2021

### Danke

allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank an die Teams vom Pflegedienst Zucker, der Physiotherapiepraxis Ulrich und Frau Dr. Timm für die Betreuung und Unterstützung.

Danke auch an Harry Flatt-Heckert für die Gestaltung der Trauerfeier und seine persönlichen Worte.

Im Namen aller Angehörigen  
**Günter Erdner**

Pattensen, im Juli 2021

### Nachruf

Tief betroffen hat uns die Nachricht, dass unser ehemaliger Ortsbürgermeister

## Heinrich Lindenberg

am 05.07.2021 nach kurzer, schwerer Krankheit verstorben ist.

Heinrich Lindenberg wurde 1974 nach der Gebietsreform der erste Bürgermeister im neu gegründeten Ortsrat von Koldingen.

Von diversen Weggefährten begleitet, hat er dieses Amt bis zum 17.09.2014 innegehabt und sich in dieser Zeit immer vehement für die Belange von Koldingen eingesetzt.

Wir verlieren mit Herrn Lindenberg nicht nur einen engagierten Bürger unseres Ortes, sondern auch ein großes Vorbild und eine geschätzte Beraterpersönlichkeit für unsere Arbeit im Ortsrat von Koldingen und in den Gremien der Stadt Pattensen.

In Vertretung für den gesamten Ortsrat von Koldingen

Astrid Schunder  
Ortsbürgermeisterin

Andrea Eibs-Lüpcke  
stellv. Ortsbürgermeisterin

### Nachruf

Der CDU-Stadtverband Pattensen, die CDU-Fraktion und der CDU-Ortsverband Koldingen nehmen Abschied von:

## Heinrich Lindenberg

Heinrich Lindenberg ist 1969 in die CDU eingetreten und hat anschließend den CDU-Ortsverband Koldingen gegründet.

Damit war der Grundstein für sein kommunalpolitisches Wirken gelegt. 1974 wurde er Ortsbürgermeister von Koldingen und übte dieses Amt 40 Jahre lang für seinen Ort aus. Von 1981 bis Mitte 2021 war er als Ratsmitglied im Rat der Stadt Pattensen tätig und hiervon neun Jahre lang Fraktionsvorsitzender der CDU-Ratsfraktion.

Heinrich Lindenberg erhielt für sein großes ehrenamtliches Engagement im Jahre 2010 das Bundesverdienstkreuz und im Jahre 2016 eine Würdigung vom niedersächsischen Städtetag.

Die CDU verliert mit Heinrich Lindenberg ein Mitglied, das mit seinem gesamten Herzblut für das Wohl der Menschen in Pattensen eintrat. Seine Ideale und seine klare Haltung werden wir als Wegweiser für unsere Politik bewahren.

Der Vorstand des CDU-Stadtverbands Pattensen und des CDU-Ortsverbands Koldingen sowie die CDU-Fraktion im Rat der Stadt Pattensen

Roman Dobberstein  
Stadtverbandsvorsitzender

Klaus Brüggemann  
Ortsverbandsvorsitzender

Georg Thomas  
Fraktionsvorsitzender

## Brandt Bestattungen

Hauptstraße 61 - 31171 Nordstemmen  
Telefon: 05069 - 420

E-Mail: [info@brandt-bestattung.de](mailto:info@brandt-bestattung.de)  
[www.brandt-bestattung.de](http://www.brandt-bestattung.de)



## Bestattungen Thomas Hohe



- Erd-, Feuer-, Wald- und Seebestattungen
- Persönliche Beratung
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag und Nacht erreichbar
- Vor- und Nachsorge
- Trauerkarten und Anzeigenservice



Fachwirt im Bestattungswesen  
Mitglied im Bund deutscher Bestatter

30982 Schulenburg/Leine • Schmiedestr. 7  
Tel.: (05101) 8536950 • (05069) 22 11

GEMEINSAM EIN ZEICHEN SETZEN.  
Mit persönlichen Gesten und Ideen zum Abschied.

**BIRNBAUM**  
BESTATTUNGEN  
Inh. Susanne Schramm-Kaa | Bestattermeisterin  
Steinstraße 38 | 30982 Pattensen  
0 51 01.13 001 | [www.birnbaum-bestattungen.de](http://www.birnbaum-bestattungen.de)

Weitere Familienanzeigen auf der nächsten Seite →



Für die Welt bist Du nur irgendjemand,  
Aber für irgendjemand bist Du die Welt.  
Erich Fried

## Liselotte Schöwe

geb. Schröter  
\*30.03.1933 †28.05.2021

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren,  
aber es ist tröstlich so viel Anteilnahme zu erfahren.  
Danke allen, die ihre Verbundenheit und Trauer auf so  
vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, sowie allen, die  
Liselotte Schöwe auf ihrem letzten Weg begleiteten.

Cilly und Wolfram

Die Trauerfeier fand im engsten Kreise statt.



Wenn wir dir auch die Ruhe gönnen,  
ist doch voller Trauer unser Herz.  
Dich nicht mehr bei uns zu haben,  
ist unser allergrößter Schmerz.

## Hertha Sárdi

geb. Beckmann

\*14. Mai 1934 † 15. Juli 2021

Ihr Leben war Liebe, Güte und Fürsorge für uns.

Monika und Heiko  
Marvin  
Markus und Stefanie  
und alle Urenkel

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 23. Juli 2021,  
um 11.00 Uhr in der Friedhofskapelle in Schulenburg statt;  
anschließend Beisetzung.

Trauerpost an Brandt Bestattungen,  
Hauptstraße 61, 31171 Nordstemmen

50

50 Jahre sind es wert,  
dass man Euch heute besonders ehrt!  
Darum wollen wir Euch sagen,  
es ist schön, dass wir Euch haben!

50

## Friedrich & Ilse Schinkel

Alles Gute zur Goldenen Hochzeit am 30.07. wünschen Euch

Ellen und Jürgen, Dirk und Katrin,  
Sabine und Andreas mit Fabian,  
Sabrina und Andi mit Theo und Mats,  
Ida

Wir sagen Ja!

Franziska Carnehl &  
Marcel Binnewitt

am 14.08.2021 um 10:00 Uhr auf dem Rittergut Bettensen.

Die kirchliche Trauung findet am 21.08.2021  
um 15:00 Uhr in der Markuskirche in Hannover statt.

[www.herold-pattensen.de](http://www.herold-pattensen.de)

Private Kleinanzeigen schicken Sie bitte an:  
[anzeigen@herold-pattensen.de](mailto:anzeigen@herold-pattensen.de)

## WIR MACHEN SOMMERURLAUB!

Liebe Patienten!

Von Montag, 02.08. bis einschließlich Freitag,  
13.08.2021 bleibt unsere Praxis geschlossen.  
Am Montag, 16.08.2021 sind wir wieder für Sie da.

Vertretung übernehmen in dieser Zeit:

Praxis Timm (09.08.-13.08.21), Praxis Dr. Wagner,  
Praxis Dipl. med. Ziemer / Dr. Gemen



INTERNISTISCHE GEMEINSCHAFTSPRAXIS  
Steinstr. 8 \* 30982 Pattensen \* Tel. 05101 / 14430 \* Fax 6955  
Dr. med. Hillenhinrichs \* Dr. med. Kreipe  
Ärzte für Innere Medizin

## 80 Jahre Helmuth Hahm

Aufgrund der Corona-Pandemie war es mir leider nicht  
möglich meinen Geburtstag am 05.01.2021 zu feiern.

Daher freue ich mich nun, Gratulanten am 07.08.2021  
von 10.30 bis 14.00 Uhr im „zeitlos“, Göttinger Str. 37,  
30982 Pattensen, begrüßen zu dürfen.

# Der nächste Herold erscheint am 5. August

Anzeigenschluss: 29. Juli 2021, 12 Uhr

Redaktionsschluss: 2. August 2021, 10 Uhr

## Die Glaserei in Ihrer Nähe



**glas Wilke**  
www.glas-wilke.de

**Inh.: Marco Szwillus**  
30966 HEMMINGEN  
Göttinger Landstr. 53  
glas-wilke@htp-tel.de

	<p>mit <b>Wärmeschutz-Isoliergläsern</b></p>	<p><b>Tel. (05 11) 42 64 66</b> <b>Fax (05 11) 42 18 99</b></p>
<p><b>Reparatur-Schnelldienst</b></p>	<p><b>Küchenrückwände + Spiegel nach Maß</b></p>	<p><b>Ganzglas- und Duschtüren</b></p>

**Haushaltsauflösung, Entrümpelung** nach Todesfall, Trennung, Auszug, Geschäftsaufgabe. **Wir nehmen alles mit!**  
Preis nach kostenloser Besichtigung  
Fa. Sigosch Tel. 0511-461336

**Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!**  
Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten. Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.  
**Senioren-Service Frank Bosse**  
30966 Hemmingen, Tel. 0 51 01 - 58 98 96

**Manuela's Fußpflege.....mobil**  
Ich komme zu Ihnen!  
Wohlfühlen fängt bei Ihren Füßen an.  
Tel. 01577-1910069

**Gemütliche Feho in Goslar-Hahnenklee** bis 4 Personen - www.hahnenklee-reinsch.de  
Tel. 0173-2174127

**Überdachte Unterstellmöglichkeit in Jeinsen** und Umgebung für ein Boot gesucht, Maße ca. 7,50 x 2,50. Tel. 0178-8171170

**Priv. Sammler sucht Ihr Altfahrzeug bis 1995!**  
Tel. 05101-5869977

**Rasen mähen und diverse Arbeiten rund ums Haus!** Ca 10 Stunden im Monat in Lüdersen.  
Tel. 0157-30167220

**Frank die helfende Hand,** Bäume fällen, Gartenarbeit, Entkernungs- u. Abrissarbeiten, Entrümpelungen, Treppenhausreinigung, Renovierungsarbeiten, Hecke schneiden, Rasen mähen, Pflasterarbeiten, Winterdienst, Tel. 05101-8199802, Handy: 0151-42606626

**Schöne, helle, 2-Zi.-DG-Whg. ab 01.10.2021** zu vermieten. Ca. 46,16 m². Bad mit Dusche / Fenster. Osterfeld 4, Pattensen. 370,00 € + NK / MS. B:243kWh (m²\*a). Zweitbezug nach Sanierung. Moderne Laminatböden und weiße Fliesen in Küche und Bad. Tel. 0176-96004662 oder 0511-9436926

**Schulenburg, 3 ZKB, ca. 85 m², KM 495,- + NK/MS, ab 01.06. zu verm.,** Tel. 0163-4772559

*Ihr Partner für Gebäudedienstleistungen*

### Katharinas Dienstleistungen

- Büro-, Glas-, Treppenhausreinigung
- Praxisreinigung
- Grundreinigung
- Garten- und Grundstückpflege
- Winterdienst
- Fußwegreinigung
- Hausmeisterdienste
- Fliesenlegearbeiten
- NEU: Haushaltshilfe**

Hannoversche Str. 14 a | 31832 Springe  
05045/576 49 56 oder 0177/7293429

**Suche alte Nähmaschinen, Möbel aus Omas Zeiten, altes Zinn-Geschirr, altes Ess-Besteck, alte Uhren und Puppen.** Tel. 0176-34137165

**Großzügige, helle 3-Zi. DG-Whg. in Hiddestorf,** 98m², renov. 2018/19, EBK mit Spülw. u. gr. Kühlschr., Keller, Stellpl., eigene Gartenterrasse, €850 + NK + MS. Ab sofort.  
Tel. 0179-3942655

**Wir kaufen Wohnmobile & Wohnwagen**

Kompetent und unkompliziert ☎ 03944 / 36 160



**WOHNMOBIL-CENTER**  
Am Wasserturm / www.wm-aw.de

**5-Zi. EG-Whg. in Hiddestorf, 108m², Erstbez.** nach Komplettrenov. zum 1.9., neue Küche / Bäder / Fenster / Böden, Terrasse, Keller, Garagenpl., gr. Garten, €1100 + NK + MS. Tel. 0179-3942655

**Privathaushalt sucht Hilfe zur Gartenpflege**  
Tel. 05102-3272

**2-3 Zimmer Wohnung bis 500,00 kalt** in Pattensen Mitte gesucht. Ca. 70 m². Max. 1 Stock. Möglichst zum September. Einbauküche erwünscht. Tel. 01523-3676349

**Steuererklärung 2017 / 2018 / 2019 / 2020 noch nicht fertig? Wir helfen!** Wir erstellen **Arbeitnehmern und Rentnern** die Einkommensteuererklärung, im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit. Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. Beratungsstelle Pattensen Redener Weg 6, oder Beratungsstelle Jeinsen, **Tel. 05066-604756**  
eMail: Tanja.Wilke@VLH.de  
Bei älteren oder gehbehinderten Personen kommen wir gern zu Ihnen nach Hause, Termine nach Vereinbarung.

**3 ZBK, Pattensen-Mitte Blk., 68 m², ab 01.09. frei, 440,- + NK/MS, Tel. 05101-13149**



- Verkauf
- Vermietung
- Verwaltung

Profitieren Sie von unserer langjährigen Marktkennntnis



**BARTELT Immobilien**

2 x in Ihrer Nähe      Büro Pattensen      Büro Hannover      ☎ 05101 91 53 53  
0511 123 139 88

[WWW.BARTELT-IMMOBILIEN.DE](http://www.bartelt-immobilien.de)

★★★★



Zur Verstärkung unseres Teams bieten wir zum 01.08.2021 **2 Ausbildungsplätze zur Hotelfachkraft (w/m/d).**

Wenn Sie Ihre Stärken besonders im gatorientierten sowie selbstständigen Arbeiten sehen, freuen wir uns auf Ihre Nachricht.

Wir bieten Ihnen einen vielseitigen Arbeitsplatz in einem engagierten, verlässlichen Team in unserem familiär geführten Hotel.

Leine Hotel GmbH | Frau Lüpke  
Schöneberger Straße 43 | 30982 Pattensen  
E-Mail: info@leinehotel.de | Telefon: 0 51 01 / 91 80  
[www.leinehotel.de](http://www.leinehotel.de)



Arnum · Hoher Holzweg 37  
Telefon (0 51 01) 99 05 95  
Fax (0 51 01) 99 05 96  
info@metallbau-kroesche.de  
www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung





Hauptstr. 47 - 49 | 30974 Wennigsen  
Tel. 0 51 03 / 22 80  
Hauptstr. 78 - 81 | 31171 Nordstemmen  
Tel. 0 50 69 / 3 48 08 49  
**Wir bitten um Voranmeldungen**

## Schenken Sie sich das „WIE-NEU-GEFÜHL“

### Bettenreinigung

- ✓ wir ersetzen das Inlett
- ✓ wir reinigen Daunen und Federn
- ✓ wir arbeiten die Füllung auf
- ✓ wir beseitigen Federbruch
- ✓ wir ergänzen fehlende Füllungen



**Der nächste Herold erscheint am 5. August 2021**



## Nacht- und Sonntagsdienst der Apotheken

- 22.07. Damian-Apotheke, Südstadt, Hildesheimer Str. 102-104
- 23.07. Weiler-Vital-Apotheke, Hemmingen, Alfred-Bentz-Str. 1
- 24.07. Rats-Apotheke, Arnum, Gartenstr. 6
- 25.07. Rotdorn-Apotheke, Laatzen, Rotdornallee 6
- 26.07. Adler-Apotheke, Rethen, Hildesheimer Str. 372
- 27.07. Burg-Apotheke, Schulenburg, Hauptstr. 30 a
- 28.07. Lotus-Apotheke, Hannover, Geibelstr. 31
- 29.07. Rosen-Apotheke, Völksen, Steinhauer Str. 16
- 30.07. easyApotheke, Pattensen, Johann-Koch-Str. 2
- 31.07. Leonoren-Apotheke, Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33
- 01.08. Falken-Apotheke, Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D
- 02.08. Alte Ricklinger Apo., Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 9
- 03.08. Tresckow-Apotheke, Wettbergen, Tresckowstr. 187
- 04.08. Markt-Apotheke, Rethen, Hildesheimer Str. 356
- 05.08. Hirsch-Apotheke, Pattensen, Göttinger Str. 22



## Notfallrufnummern

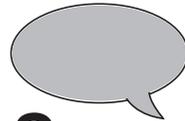
**Unfall, Notruf, Rettungsdienst und Feuer: 112**  
Polizei: 110

Frauenhaus der AWO Region Hannover: 05 11 / 22 11 02  
Rettungsleitstelle u. Feuerwehreinsatzleitstelle: 05 11 / 91 20  
Ärztlicher Bereitschaftsdienst: 116 117  
Zahnärztlicher Notdienst, DRK Springe: 0 50 41 / 77 70  
Notrufzentrale Hannover 05 11 / 912-0  
Polizei Pattensen: Tel. 0 51 01 / 85 59 50  
nach 21 Uhr Polizeikommissariat Springe: 0 50 41 / 9 42 90  
Giftnformationszentrum Nord Göttingen: 05 51 / 19240

Sozialstation Pattensen: 0 51 01 / 1 20 27  
Bremermann Gesundheitsdienste – Pflegenotfall 0511 / 515 20 420  
Telefonseelsorge: 0800 / 1 11 01 11 oder 0800 / 1 11 02 22  
Kinder- und Jugendtelefon: 0800 / 1 11 03 33  
Suchmeldung per Radio beantragen: 0180 / 5 10 11 12

Tech. Notdienst Stadt Pattensen: Telefon: 0 51 01 / 10 01-888  
AVACON Störungsstelle Gas: Telefon 08004282266  
AVACON Strom/Wasser/Wärme: Telefon 08000282266  
Stadtwerke Hannover: 05 11 / 430-0 oder 05 11 / 430-5111

Sperrung von Kredit- oder EC-Karten: 01805 / 021021  
Visa Deutschland: 0800 / 8 14 91 00  
Eurocard: 069 / 79 33 19 10  
Mastercard: 0800 / 8 19 10 40  
American Express: 069 / 97 97 10 00  
Zentrale Sperrnummer für SIM Karten: 116 116



## Sprechstunden

**Bürgermeisterin:** Bürgermeisterin Ramona Schumann bietet Sprechstunden im Rathaus, Rathausplatz 1, an. Vorherige telefonische Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 05101/ 1001 101.

**Allgemeiner Sozialer Dienst in Pattensen:** Beratung und Hilfe in sozialen Angelegenheiten bietet Elisabeth Ilse donnerstags in der Zeit von 10–12 Uhr und von 15–18 Uhr oder nach Vereinbarung an; Rathausplatz 1, Zi. C 105 an. Telefonnummer: 05101 / 1001 334.

**Gleichstellungsbeauftragte in Pattensen:** Die Gleichstellungsbeauftragte Heike Grützner ist Donnerstag von 11-12 Uhr im Mehrgenerationenhaus im offenen Café zu erreichen. Für eingehende individuelle Beratungen im Rathaus, Rathausplatz 1, bitte telefonische ein Termin unter der Telefonnummer 05101 / 1001 109 vereinbaren.

**Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte in Pattensen:** Heidi Friedrichs ist unter der Telefonnummer 05101 / 990 686, Helmut Krause unter der Telefonnummer 05069 / 79 79 erreichbar. Vorherige telefonische Terminvereinbarung erbeten.

**Ehrenamtliche Behindertenbeauftragte in Pattensen:** Andreas Schreff ist unter der Telefonnummer 0171 / 11 49 384, Kathrin Buchmann unter der Telefonnummer 01 76 / 41 19 51 72 erreichbar. Vorherige telefonische Terminvereinbarung erbeten.

**Ehrenamtliche Wohnberatung in Pattensen:** Peer Maßmann ist unter der Telefonnummer 05101 / 1001 397 erreichbar. Vorherige telefonische Terminvereinbarung erbeten.

**Schiedsleute in Pattensen:** Bezirk Pattensen I (Pattensen-Mitte, Koldingen, Reden, Hüpede und Oerie) Petra Kniesburgs, Telefonnummer 05101 / 8552802, Bezirk Pattensen II (Schulenburg, Jeinsen, Vardegötzen) Constanze Senfleben, Telefonnummer 01 78 / 47 00 428.

**Versicherungsberater der Deutschen Rentenversicherung Bund:** Für Fragen und Informationen zur Rentenversicherung ist Herr Grohmann unter der Telefonnummer 05101 / 13212 zu erreichen. Beratung und Rentenanspruchstellung finden nach Terminabsprachen in persönlichen Gesprächen statt.

## Der nächste Herold

erscheint am:

5. August 2021

**Anzeigenschluss:**

29. Juli 2021, 12 Uhr

**Redaktionsschluss:**

2. August 2021, 10 Uhr

**Anzeigenannahme:**

Bücherecke Elke Guth  
Dammstraße 2, Pattensen,  
Tel. 0 51 01 / 1 28 29  
zu den üblichen Öffnungszeiten.

Verteilung an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet. Ausgenommen sind Briefkästen/Haushalte mit dem Hinweis „keine Werbung“.

Zusätzlich Auslage in folgenden Geschäften: Rathaus Pattensen, Mehrgenerationenhaus Mobile, Post-Agentur Auf der Burg, örtliche Sparkassen, Volksbank, Bücherecke, Autohaus Biester, Altstadtbäckerei, Hirsch-Apotheke, Marien-Apotheke, Netto-Markt, JET-Tankstelle, Integra, Rewe-Center, Zum Dänen, Kiosk Koldingen, Tankstelle Jeinsen, Bäckerei Hache Jeinsen, Gaststätte Hüpede Bennigser Straße, NP-Markt Schulenburg, Burg-Apotheke, Bischoff-Tschirner Vardegötzen.

## Impressum

**Herausgeber:**

K4 Media GmbH  
Marktstraße 9  
30982 Pattensen  
Fax: 0 51 01 / 85 13 45  
www.herold-pattensen.de

**Redaktion:**

Stephen Kroll  
Tel: 0 51 01 / 85 47 33  
redaktion@herold-pattensen.de

**Anzeigen:**

Christian Kroll  
Tel: 0 51 01 / 85 44 33  
anzeigen@herold-pattensen.de

Erscheinungsweise des Mitteilungsblattes: 14-tägig donnerstags.  
Auflage: 13.200 Stück.

## Sie haben den Herold nicht erhalten?



Name

Straße/Hausnummer

PLZ/Ort

Telefon

Welche Ausgabe des Herolds haben Sie nicht erhalten?

Falls Sie den Herold nicht in Ihrem Briefkasten vorgefunden haben, bitten wir Sie, uns das mitzuteilen, um eine reibungslosere Zustellung an alle Haushalte zu ermöglichen. Beachten Sie jedoch, dass Werbeverweigerer mit entsprechenden Hinweisen auf ihren Briefkästen aus rechtlichen Gründen nicht bei der Verteilung berücksichtigt werden können.

Schicken Sie einfach den ausgefüllten Coupon an:

K4 Media GmbH - Der Herold  
Marktstraße 9  
30982 Pattensen

oder per Fax an: 0 51 01 / 85 13 45  
oder eine Mail an: [anzeigen@herold-pattensen.de](mailto:anzeigen@herold-pattensen.de)



## Firma Roselieb kümmert sich um die Grünpflege im Stadtgebiet

**PATTENSEN.** Die Firma Roselieb hat kürzlich erste Pflegearbeiten am Partnerschaftsplatz neben der Sparkasse absolviert. „Das sind feste Flächen in unserem Plan, die regelmäßig gemäht und gepflegt werden“, sagte Peter Roselieb. Aus Gründen der Verkehrssicherung werden einmal pro Jahr zusätzlich die Bodendecker und Sträucher zurückgeschnitten, damit die Fußwege frei bleiben.

„Wir achten dabei besonders auf die Brut- und Setzzeit und schauen, dass bei unseren Arbeiten keine Tiere in Gefahr geraten“, sagte Roselieb. In diesem Zuge hat Bürgermeisterin Ramona Schumann den Infokasten am Partnerschaftsplatz mit neuen Informationen bestückt. Dort hängen nun ein Brief von Nathalie Duhamel, Präsidentin des Partnerschaftskomitees, ein Brief von Bürgermeisterin Schumann sowie weitere Informationen und Fotos.



Peter Roselieb hilft Bürgermeisterin Ramona Schumann beim Bestücken des Infokastens am Partnerschaftsplatz in Pattensen-Mitte.

### Ärzte und Freie Heilberufe in Ihrer Nähe

#### ALLGEMEINMEDIZIN

**Claudia Timm**

Steinstr. 32, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 85 20 30

#### INNERE MEDIZIN

**Gemeinschaftspraxis Drs. K. Kreipe / H. Hillenhinrichs**

Steinstr. 8, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 14 430

**Gemeinschaftspraxis Dres. Daniela u. Michael Wagner**

Steinstr. 28, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 15 417

**Dr. med. Karsten Dreher**

Am Mühlenfeld 19, Nordstemmen / Adensen · Tel: 0 50 44 / 395

#### ERGOTHERAPIE

**ergoVitas – Praxis für Prävention & Rehabilitation – Angela Schulz**

Greifswalder Str. 2, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 8 55 58 68

**Anke Grage – Praxis für ERGOTHERAPIE**

Steinstr. 2, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 85 15 65

#### FRAUENHEILKUNDE

**Dr. Annett Schwichtenberg & Dr. Stefanie Seifert**

Göttinger Str. 6, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 65 65

#### FRÜHFÖRDERUNG

**MOCA – Mobile Frühförderung im Calenberger Land**

Tel: 0 15 78 / 54 77 34 9 · [www.moca-kinder.de](http://www.moca-kinder.de)

#### HEILPRAKTIKER

**Ralf Rommel – [www.heilpraktiker-rommel.de](http://www.heilpraktiker-rommel.de)**

Ostertorstr. 22, Hiddestorf · Tel: 0 51 01 / 91 60 53

**Kirsten Heine – [www.praxis-hp-heine.de](http://www.praxis-hp-heine.de)**

Drothwinkel 3, Koldingen · Tel: 01 72 / 446 88 78

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst: 116 117**

**Zahnärztlicher Notdienst, DRK Springe: 0 50 41 / 77 70**

**Rettungsdienst: 112**

#### HEILPRAKTIKER FÜR PSYCHOTHERAPIE

**Silvia Richter**

Alfred-Bentz-Str. 9, Hemmingen, Tel. 05 11 / 450 84 6 84

**ZeitRaum Systemische Beratung & Therapeutisches Reiten**

Sandra Hülsmann · Tel: 0 51 01 / 990 785

**Therapeutische Beratungspraxis Dr. Christian Kaiser**

Mittelstr. 11, Hüpede · Tel: 0 51 01 / 990 79 48

**Praxis f. Therapie Coaching u. Beratung – [www.bgm-konzepte-kiegeland.de](http://www.bgm-konzepte-kiegeland.de)**

Dipl.-Päd. Meike Kiegeland · Mittelstr. 11, Hüpede · Tel: 0 51 01 / 99 07 947

#### KRANKENGYMNASTIK & PHYSIOTHERAPIE

**Barembruch – Physio Aktiv**

Südstr. 6, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 91 53 80 · Fax: 0 51 01 / 91 53 81

**Reinke / Kelle**

Hauptstr. 40, Schulenburg · Tel: 0 50 69 / 96 52 62

**Ingrid Ulrich**

Jeinser Str. 6, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 66 56 · Fax: 0 51 01 / 85 15 84

**Therapiehof Vardegötzen – Krankengymnastik & Therapeutisches Reiten**

Julia Kreipe · Hagenkamp 36, Vardegötzen · Tel: 0 50 66 / 40 20

**Sandra Bothe – [www.physiotherapie-jeinsen.de](http://www.physiotherapie-jeinsen.de)**

Garvestr. 5, Jeinsen · Tel: 0 50 66 / 98 98 682

#### LOGOPÄDIE

**Praxis für Logopädie Tatjana Pohl**

Poggenworthstr. 13, Schulenburg · Tel: 0 50 69 / 34 73 72

**Logopädische Praxis Anja Parzies**

Marktstr. 5, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 990 731

Göttinger Str. 67, Arnum · Tel: 0 51 01 / 992 05 73

**Praxis für Sprachtherapie Sonja Winkelmann**

Sollingstr. 6, Arnum · Tel: 0 51 01 / 33 77

#### PSYCHOLOGISCHE BERATUNG

**seelenknoten – Frank Oleschko, [www.seelenknoten.de](http://www.seelenknoten.de)**

Marktplatz 9, Pattensen, Tel. 01 71 / 49 45 383

#### ZAHNMEDIZIN

**Zahnarztpraxis Baum & Stamm**

Steinstr. 8, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 12 770



# Biestig Billig



## Ford Fiesta Titanium

# 14.990,- €



1,0 EcoBoost 70KW / 95PS  
incl. Tempomat  
incl. 15" Alu - Felgen  
incl. Parkpilot hinten  
incl. Klimaautomatik  
incl. Beheiz. Sitze+Frontscheibe  
incl. 8" Audiosystem + Sync3  
incl. Android Auto+Apple CarPlay  
incl. Frachtkosten  
u.v.m.

## Opel Corsa Edition

# 13.990,- €



1,2ltr. 55KW / 75PS  
incl. Tempomat  
incl. Klimaanlage  
incl. Parkpilot hinten  
incl. Beheiz. Sitze + Lenkrad  
incl. 7" Audiosystem + DAB  
incl. Android Auto + Apple CarPlay  
incl. Frachtkosten  
u.v.m.

Verbr. l/100 Km: Außerorts/Innerorts/Kombiniert CO<sub>2</sub>-Emission g/Km nach VO(EG)7 15/2007 u.692/2008

3,8-4,0 außerorts, 4,9-5,4 innerorts, 4,2-4,5 kombiniert, CO<sub>2</sub>-Emission: 95-103 g/Km kombiniert

\*Preise mit Tageszulassung. Abbildungen enthalten Extras gegen Mehrpreis.

Autohaus Biester GmbH - Schützenallee 1-5 - 30982 Pattensen Ford Vertragshändler  
Autohaus Biester Hameln GmbH - Hastenbecker Weg 50 - 31785 Hameln Opel Vertragshändler

# Autohaus Biester

05151 / 57 78 - 0 Hameln + Pattensen 05101 / 91 78 - 0

Unser gesamtes Fahrzeugangebot finden Sie auf [www.Autohaus-Biester.de](http://www.Autohaus-Biester.de)